SON OF OGRE

範馬刃牙

THE BOY FASCINATING THE FIGHTING GOD

BAKI

2

vol.

KEISUKE ITAGAKI

板垣恵介

EDITED BY: DEDMAN
SPONSORED BY: DRTEETH
TRANSLATED BY: MIHO MORINAGA
REVISED BY: ICHIDO REICHAN
THE WILD FANG PROJECT
RTKFANSERVICE@YAHOO.COM
MYSPACE.COM/HANMABAKI

SHONEN CHAMPION COMICS

SHONEN CHAMPION COMICS

範馬刃牙

SON OF OGRE

2 vol.

板垣恵介

秋田書店

9784253209847

ISBN4-253-20984-X

C9979 ¥390E (O)

雑誌 40092－55

秋田書店

定価：本体390円＋税

1929979003906

勇次郎（オーガ）戦争、戦ッツ!!

OGRE WARS, COMMENCE!!

父・勇次郎との闘いを前に最後の仕上げに入る刃牙は、前代未聞のファイト!! 人間vs昆虫!! 昆虫界最強の戦闘機械・カマキリを相手に刃牙の"格闘技"は通用するか!?

いざ、勇次郎へ――
『範馬刃牙』第2巻、激闘開幕!!!

SON OF OGRE 範馬刃牙 2

少年チャンピオン・コミックス
SHONEN CHAMPION COMICS

少年チャンピオン・コミックス

ドカベン [全48巻]	水島新司
ドカベン プロ野球編 [全52巻]	水島新司
ドカベン スーパースターズ編 [1〜11巻]	水島新司
本気！Ⅱ [1〜5巻]	立原あゆみ
Am a Boy [1・2巻]	立原あゆみ
範馬刃牙 [1・2巻]	板垣恵介
バキ [全31巻]	板垣恵介
グラップラー刃牙 [全42巻]+外伝	板垣恵介
BAKI アルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書	板垣恵介
BAKI アルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書	板垣恵介
新装版 ブラック・ジャック [全17巻]	手塚治虫
ブラック・ジャック〜黒い医師〜 [全3巻]	手塚治虫＋山本貴治
アクメツ [1〜17巻]	田畑由秋＋余湖裕輝
鬼組 THE REVOLVER [1〜6巻]	藤井克已
WORST [1〜14巻]	高橋ヒロシ
We are the WORST！ [全1巻]	高橋ヒロシ
クローズ [全26巻]+外伝	高橋ヒロシ
浦安鉄筋家族 [全31巻]	弘岡賢次
元祖！浦安鉄筋家族 [1〜12巻]	弘岡賢次
香取センパイ [1〜10巻]	秋好賢一
GO ANd GO [1〜29巻]	古谷野孝雄
南鳥！8un8un [全4巻]	米原秀幸
Switch [全13巻]	米原秀幸
番長連合 [1〜14巻]	阿部秀司
B.M.N.(ブラックマンデーナイト)ジャパン [1巻]	SP☆なかてま
B.M.N.(ブラックマンデーナイト) [全13巻]+外伝	SP☆なかてま
らしさ！	SP☆なかてま
花右京メイド隊 [1〜13巻]	もりしげ
ショー☆パン [1〜27巻]	森高夕次＋松島幸太朗
麺屋台ロード ナルトヤ！ [1〜6巻]	馬場民雄
野球しようぜ！ [1〜4巻]	いわさわ正泰
無敵看板娘 [1〜16巻]	佐渡川準
青国ロマンス万力高校「吉原炎上!!暁の甲子園編」	河田雄志
舞-HIME [全5巻]	キムラノボル＋佐藤健悦
舞-乙HiME [1〜3巻]	吉野弘幸＋樋口達人＋佐藤健悦
いっぽん！ [1〜10巻]	佐藤タカヒロ
ドールガン [1〜7巻]	出口竜正
プリプリ [1〜4巻]	千明太郎
剣聖ツバメ [1〜6巻]	高橋功一郎
ガキ警察 [1〜5巻]	藤井良樹＋旭凛太郎
サナギさん [1 2巻]	施川ユウキ
卓球Oash!! [1〜3巻]	本田真吾
ナンバMG5 [1〜3巻]	小沢としお
ガン×ソード	兵頭一歩＋ひのきー志
Pound for Pound [1・2巻]	所十三
フットブルース [1巻]	能田達規
サイカチ〜真夏の昆虫格闘記〜 [1巻]	藤見泰高＋カミムラ晋作
イゾラバ！ [1巻]	大西実生子

東京 秋田書店 発行

板垣恵介[好評作品]
少年チャンピオン・コミックス

メイキャッパー 全3巻
グラップラー刃牙 全42巻
グラップラー刃牙 外伝
バキ 全31巻
【BAKIアルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書】
【BAKIアルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書】

SON OF OGRE

範馬刃牙

THE BOY FASCINATING THE FIGHTING GOD

vol.2

SPONSORED BY DRTEETH

SHONEN CHAMPION COMICS

【週刊少年チャンピオン掲載】

板垣恵介

KEISUKE ITAGAKI

《バキ》シリーズ ここまでのストーリー

空手、プロレス、中国拳法、柔術、ボクシング、レスリング……「最強」の名に魅せられた格闘界の怪物たちが真の決着を求め集う聖地――それが東京ドーム地下闘技場だ!!

そして、そこに君臨し続ける王者の名は範馬刃牙。

齢十八になったばかりの少年王者のもとには最強の名を求め、五人の最凶死刑囚、中国の海王らが現れ、激闘の日々が続いた。

だが刃牙の本当の望みは、地上最強の生物と恐れられる父・範馬勇次郎との対決だった。そして…ついに刃牙は挑戦の意志を伝え、父・勇次郎が挑戦を受けた!

ここに史上最大の親子喧嘩が勃発する!!!

範馬刃牙

HANMA BAKI

2

【CONTENTS】

◆第8話◆ 戦線 THE BATTLE BEGINS…… 7

◆第9話◆ 異種格闘技 DIFFERENT SPECIES' BARE-HANDED FIGHT …… 29

◆第10話◆ 刺客 WHAT WAS AFTER …… 51

◆第11話◆ HUMAN AND INSECT …… 73

◆第12話◆ ファイトスタイル FIGHTING STYLE…… 95

◆第13話◆ チャンス THE CHANCE…… 117

◆第14話◆ 同種 保食種 EVEN TERMS TO PREPATING ……139

◆スペシャル章 SPECIAL CHAPTER◆ BAKI SIDE STORY / HANMA YUJIRO IS BORN …161

●この物語はフィクションであり、実在のいかなる団体・個人とも一切関係ありません。

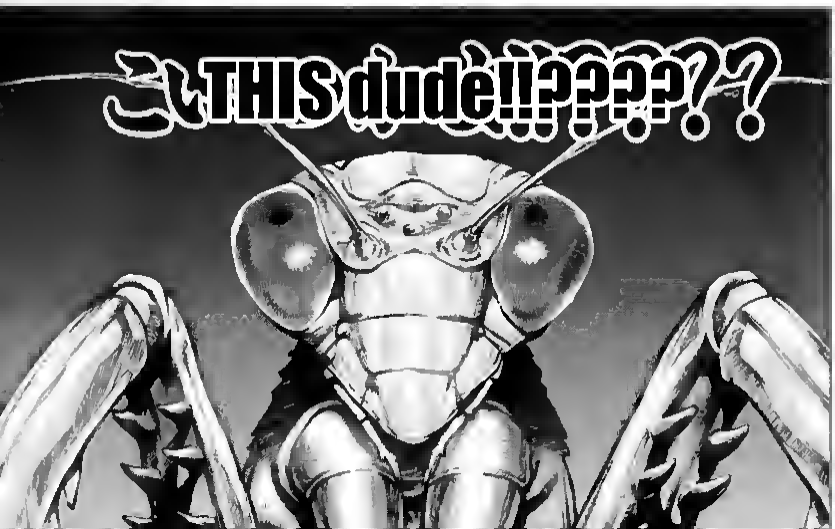
CHAPTER
第8話
THE BATTLE BEGINS

範馬刃牙

SON OF OGRE

アイアン・マイケル

象(ぞう)よ
Stronger than 蚤(のみ)
elephant
...
...did you mean
...
って


こいTHIS dude!!?!?!?!

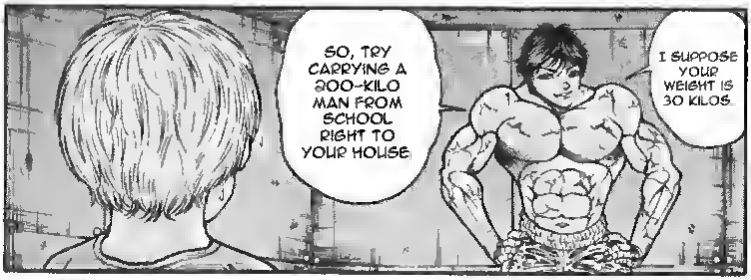
ERR...

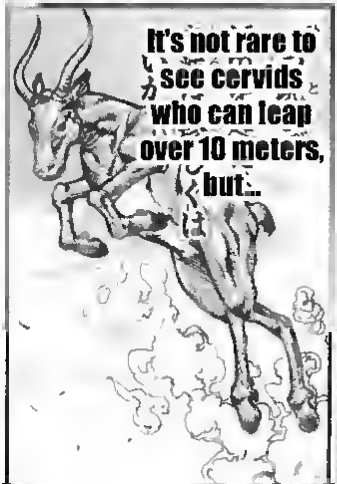
THIS?
YEAH.
THE MANTIS.

OKAY... THIS...
WILD ANIMALS ARE NO MATCH AT ALL.
AT LEAST AT FIGHTING, INSECTS ARE PROS AMONG PROS.
YOU DON'T MEAN...
.....

FIRST OF ALL, THE DIFFERENCE IN BODY STRENGTH IS ON A WHOLE OTHER LEVEL.
NO, I'M NOT JOKING.
運ぶ 800 虎
Tigers and lions can apparently carry a prey around 800 kilos by dragging it.
BODY... STRENGTH...
THEN, HOW ABOUT INSECTS?
Given those guys weigh about 200 kilos, it's 3 to 4 times their weight at most.

自分の巣まで楽に
長距離を苦労することなく
They carry a prey 7 to 8 times their own weight,
自分の体重の7倍から8倍の餌を運ぶ
long distance to their nests easily and non-stop.


SO, TRY CARRYING A 200-KILO MAN FROM SCHOOL RIGHT TO YOUR HOUSE.
I SUPPOSE YOUR WEIGHT IS 30 KILOS.


It's not rare to see cervids who can leap over 10 meters, but...
しかし10メートルを超えるシカは

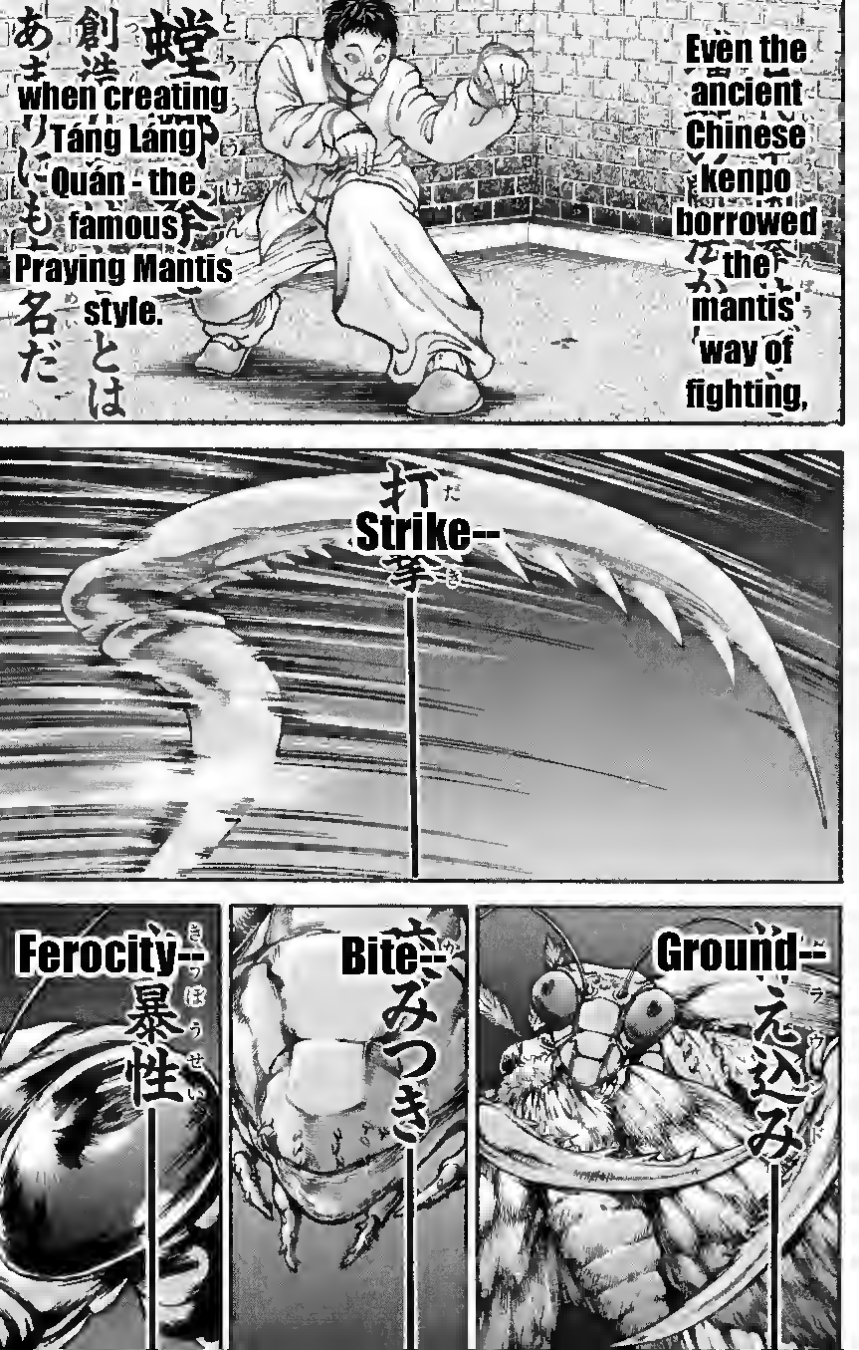
PIGGY-BACK ME.
Grade School
I JUST CAN'T
... NOPE...

PETTY IF COMPARED TO FLEAS OR GRASSHOPPERS.
WHOA!
If those guys were of human height, it'd be easy for them to jump over 10-storey buildings.
Their weight is several thousandths of ours.
You should feel it if you catch one with your hands.

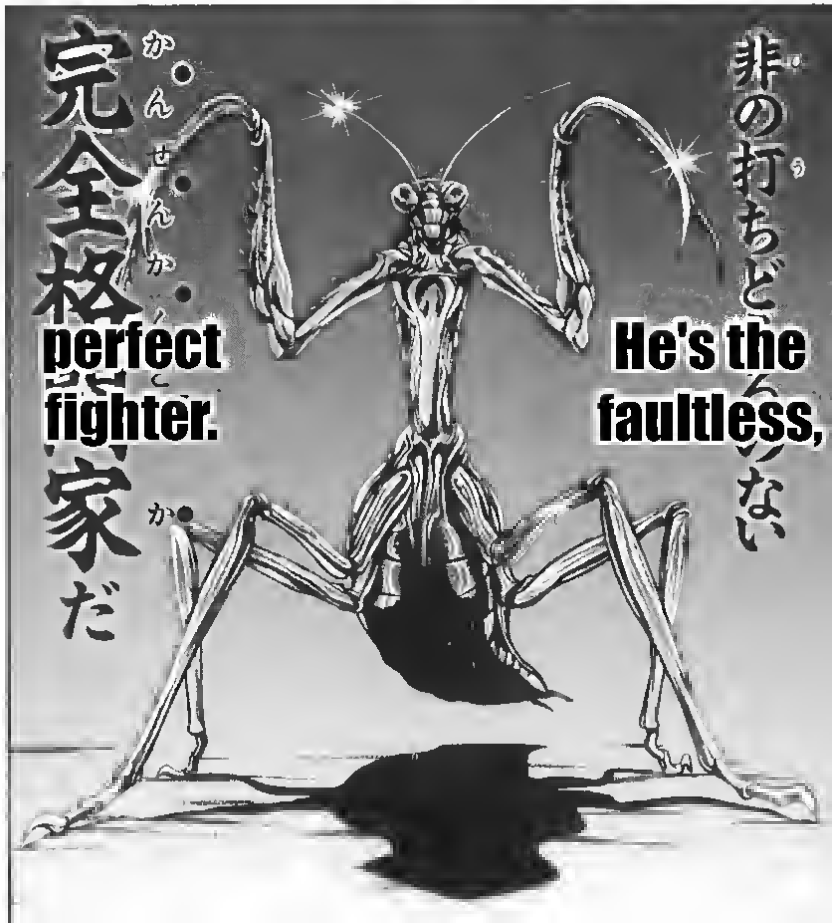
彼
how
STRONG
those
guys are.
な
But your
fingertips
can still
feel,
Were they
to weigh
the same,
they'd be
unbeatable.
With a
single kick
of that
leg...!!

抑with their impregnable block...!!
With just a hold by those forelegs,
蝕If ripped by those fangs..!!
One can't get away

.....
GULP
.....
.....
AND THEN WE HAVE THIS MANTIS.
彼(かれ)の目(め)は戦士(たたかい)だ
Among them, he is the PRO fighter.


螳螂拳
Even the ancient Chinese kenpo borrowed the mantis' way of fighting,
創派
when creating
Táng Láng Quán - the famous Praying Mantis style.
あまりにも有名だ
とは
打
Strike--
撃
Ferocity--
暴性
Bite--
噛みつき
Ground--
絞め込み

THE ULTIMATE SCHOOL OF DEALING WITH ANYTHING.


非の打ちどころのない
He's the faultless,
完全格闘家だ
perfect fighter.

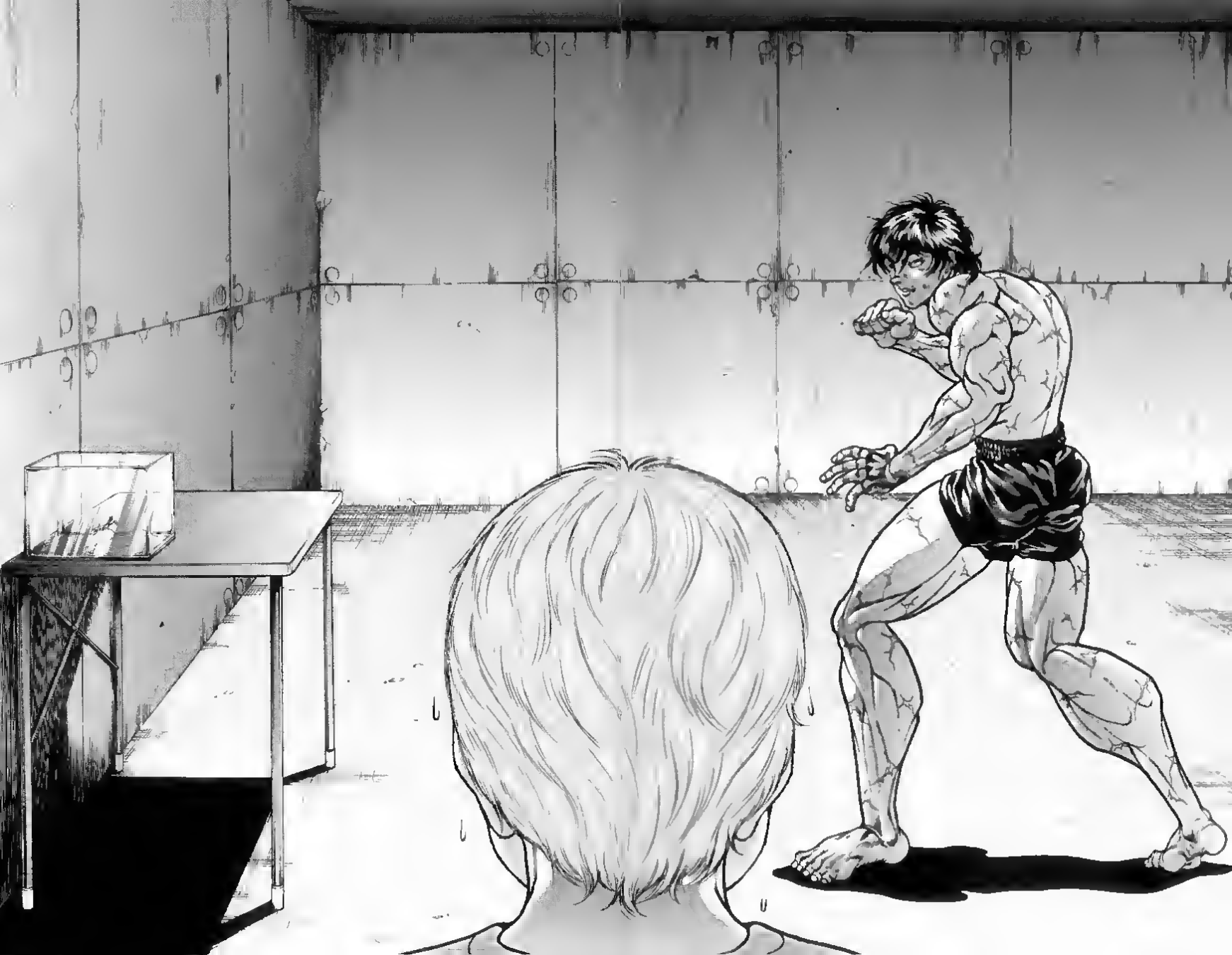
捕食する
they'd prey upon African elephants.
彼ら
If these guys were over a 100 kilos...

BUT...

IT'S TINY...
UP TO 100 KILOS?
I'LL MAKE IT BIG.
...AND HERE.
HERE ...

遠いアメリカの
しかし今は存在しない…
The distant American, and also non-existing as of now...
最高のアイアンマイケルを
多摩川に呼んだ
The Golden Age... I summoned the Iron Michael of Champions' Era here to the Tamagawa banks.
MICHAEL, WHO DOESN'T EXIST IN OUR WORLD, HAS APPEARED.
I CAN CREATE.

A 100 kilo praying mantis, 100キロの蟷螂(かまきり)との試合(あじ)が組(く)めるんだ!!!
can be created too!!!



FP...
動いた
It moved
!!
ッ
ギャッ

CHAPTER

第9話

DIFFERENT SPECIES' BARE-HANDED FIGHT

範馬刃牙

SON OF OGRE

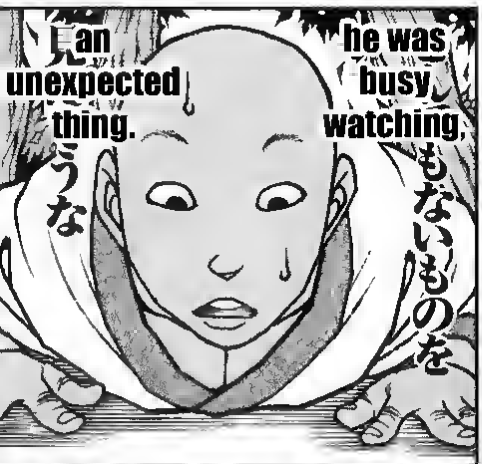
ハンマバキ

THE 647 TAKOMAI MIX THE PAINTBALLERS

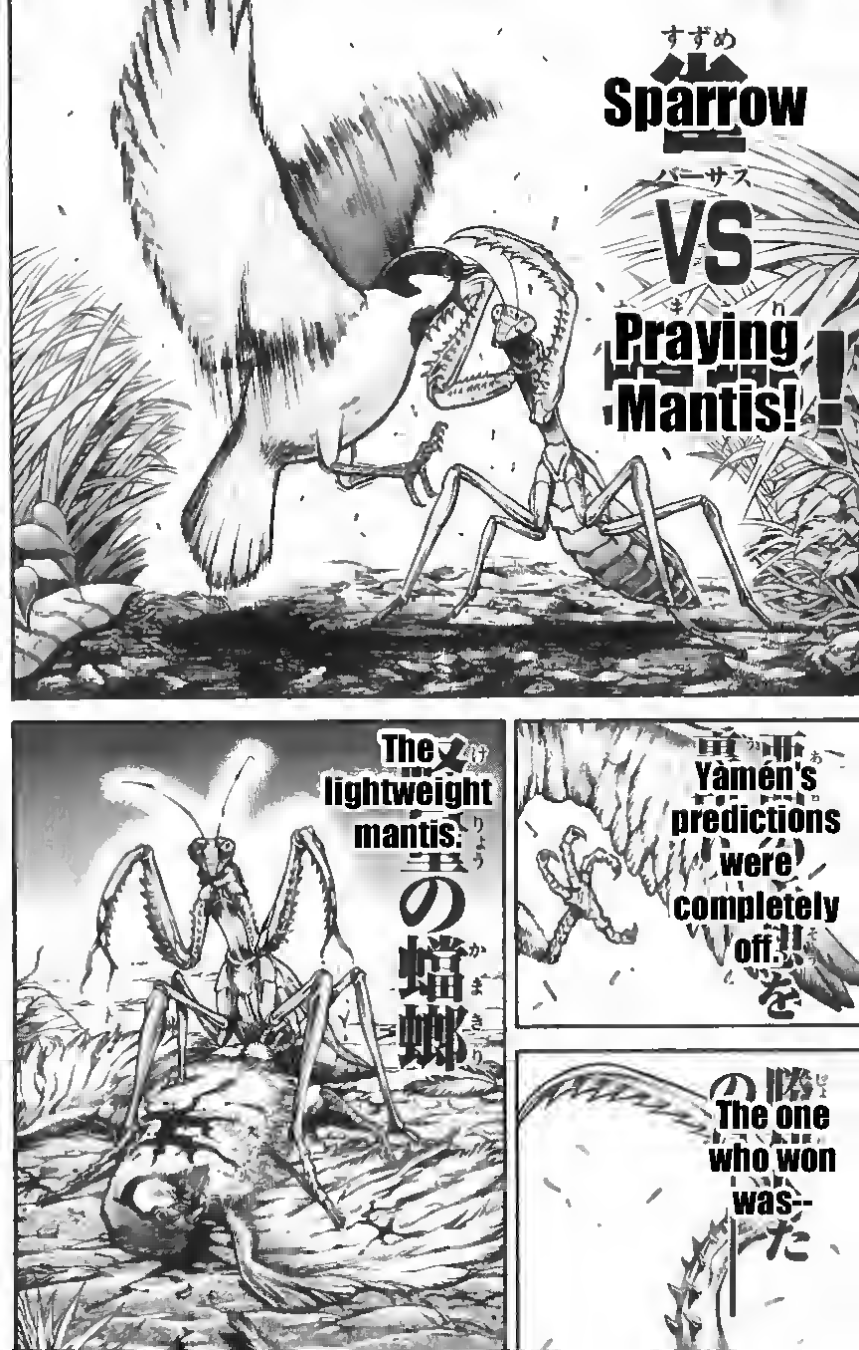
マホメド・アライJr.

Once upon a time in China, long, long ago...

There was a monk,
called Zhōu Yamen.


he was busy watching,
an unexpected thing.

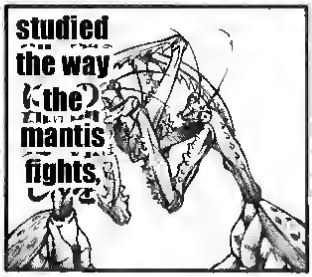
One day, in a forest


雀
Sparrow
VS
螳螂
Praying Mantis!!
The lightweight mantis:
軽量の蟷螂
亜門の予想を
Yamen's predictions were completely off.!!
勝ったのは
The one who won was--

打い螳ナ螂ヂ螂ハ
Yamen fascinated by the mantis's strength,

created a kenpo.

and finally...
は


studied the way the mantis fights,

螳螂モトラン螂Láng Quán!
naturally,
その名は
That kenpo was called,

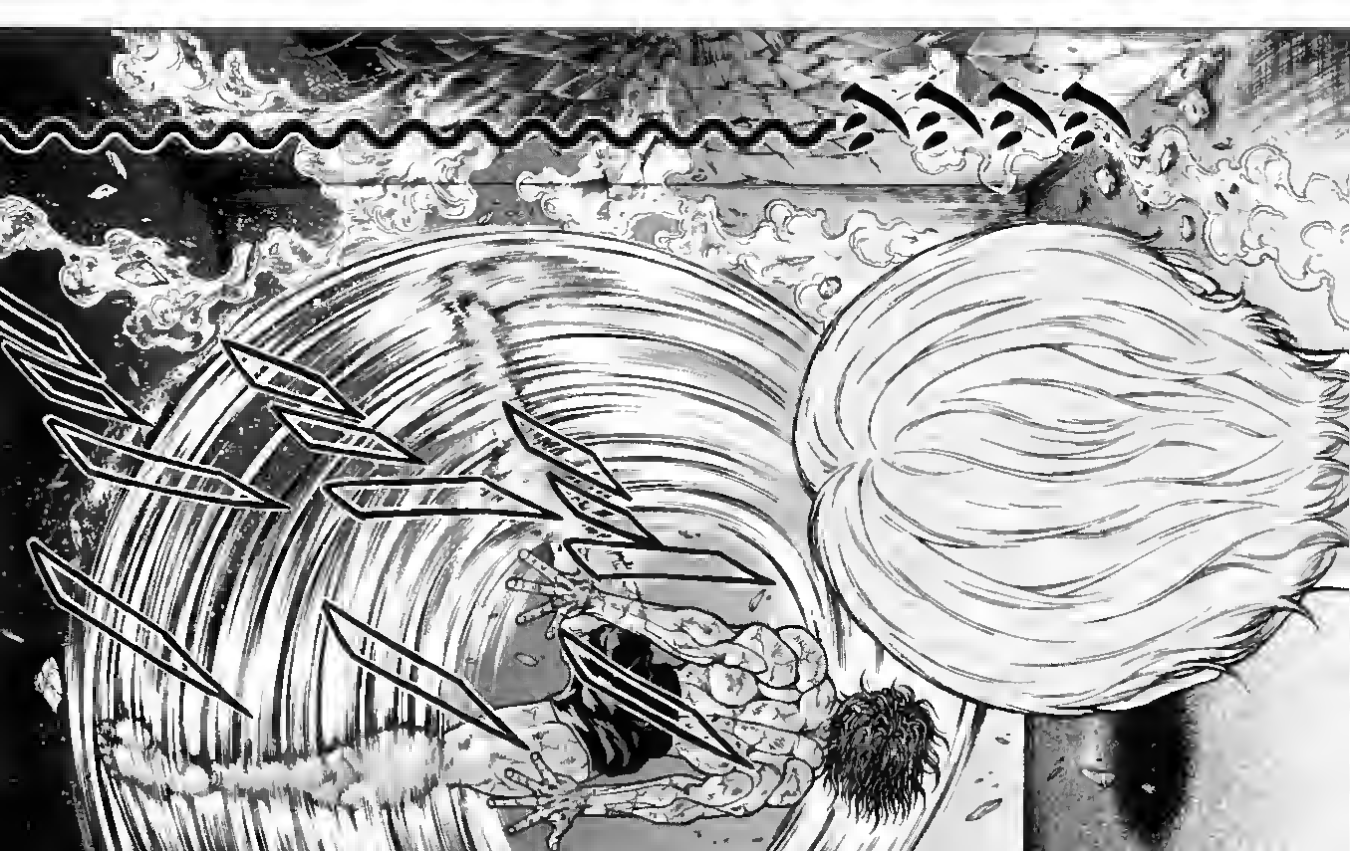
It's THE kick that defeated Iron Michael!!
OUGH!
...?

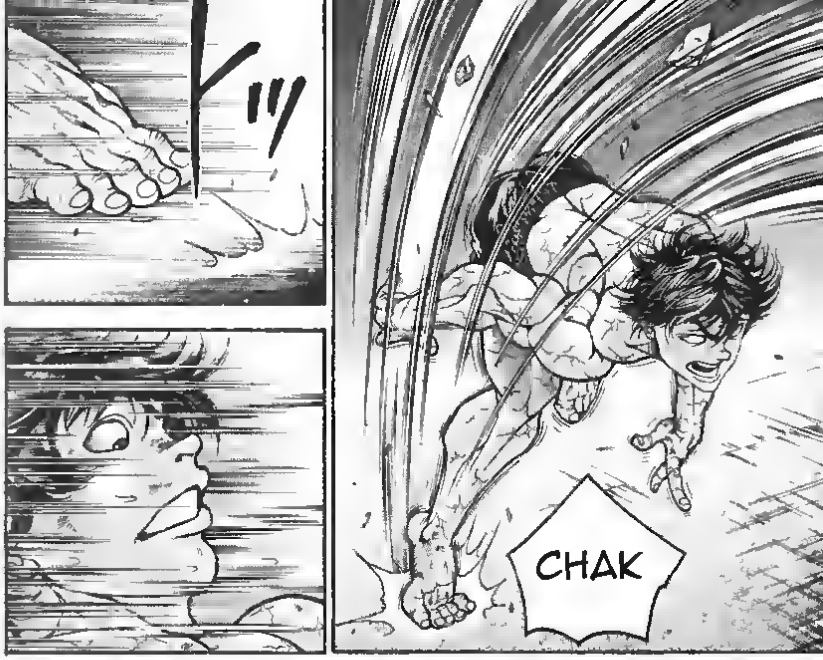
バキさん緊張し
Baki-san looks strained!!

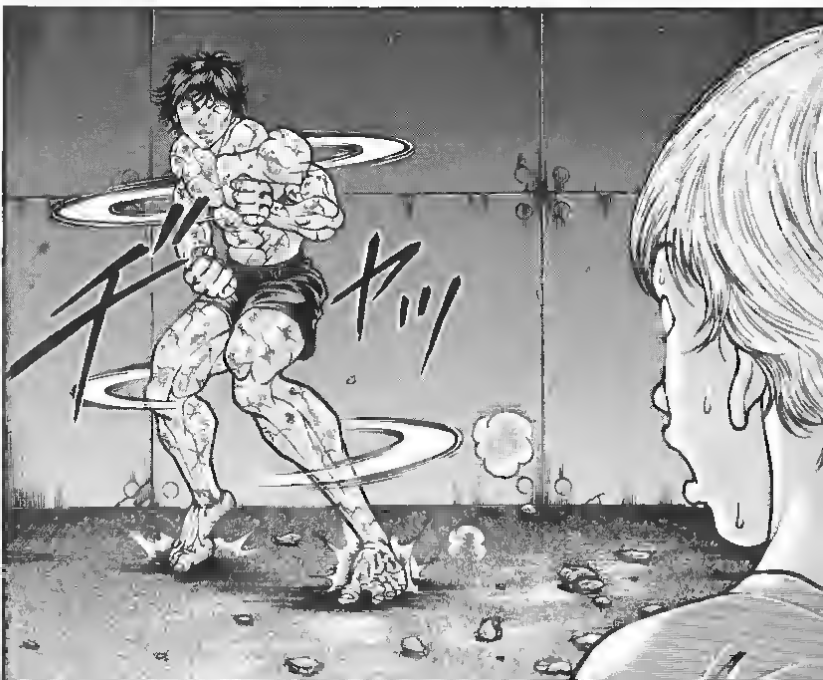
見えぬバキさんの造りが
I can't see what Baki-san's mind has created...!
想像の蟷螂に緊張
The IMAGINARY mantis that strains him.

顔が変…
His face moved...
見てる
he's looking upwards.
Just what MONSTER does he see!!
こんなモンスターを…

AHH!



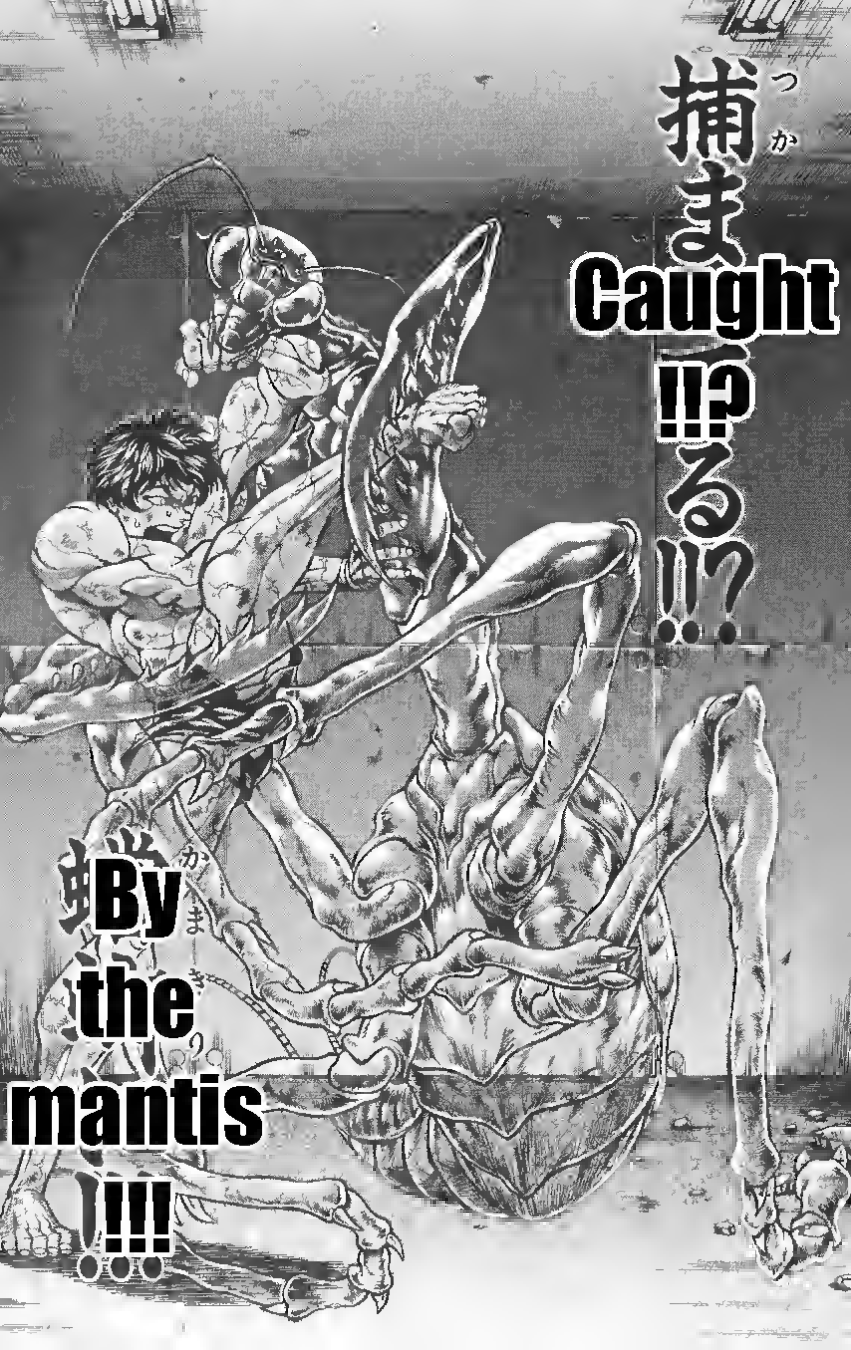

CHAK



It's just like Baki-san said...!!
The 100 kilo praying mantis is...
stronger than a 200 kilo tiger or lion,
stronger BY FAR!!

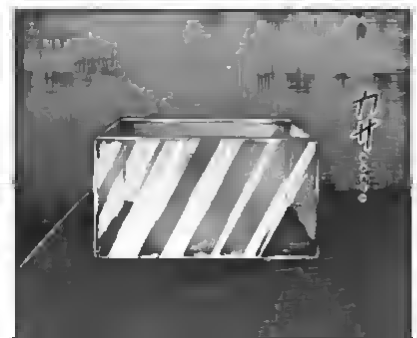
OAH!

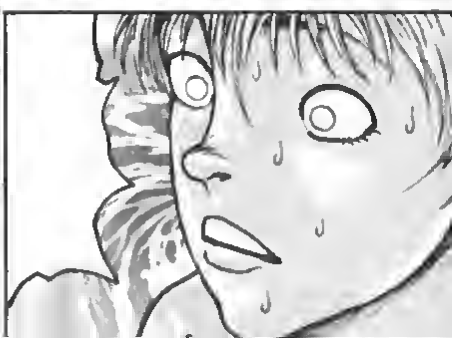
WAH!
……!!
……ッッ
Wh……!
What's that...!
って……ッッ
Can't be...!!
か……ッッ
That he was...
として……ッッ


捕(つか)まる!!?
Caught!!?
蟷螂(かまきり)の
By the mantis!!!

HARGH
!!

IT REACHED!!
顎 The chin!!
CLEAN HIT!


カサ…



He could just say...
カンタ he would easily deal with the mantis...
カマキリ
いいのに
えば

he could just thump over the mantis...
いいのに
みつお

なんて自分に厳しいんだ
He's so damn merciless to himself.

Against the human-sized...
praying mantis,
normal bare-handed techniques have no effect.

バキ-san's movements...に
can't be called,
武技ですら
"barehanded techniques" anymore...
なっていた……

CHAPTER
第10話
WHAT WAS
AFTER

範馬刃牙

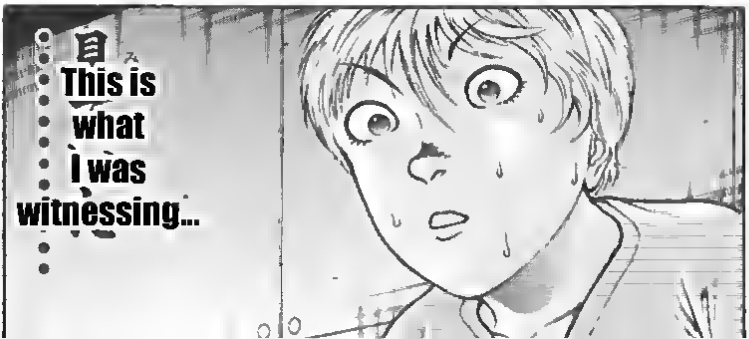
SON OF OGRE

ビスケット・オリバ

Inside the dimly lit room...
Baki-san is moving,
attacking, thin air...

攻
thin
air...
何
空
Defending
against;
い
らくる

防
which
attacks
him.
る


目
This is
what
I was
witnessing...

ツツ目なこと while trying not to miss a single move!!!
追いバキめ Following Baki-san's dazzling movements,
凝fixated on them...た

...in order to...

ホルスターを見た時のように
like when you see the holster,

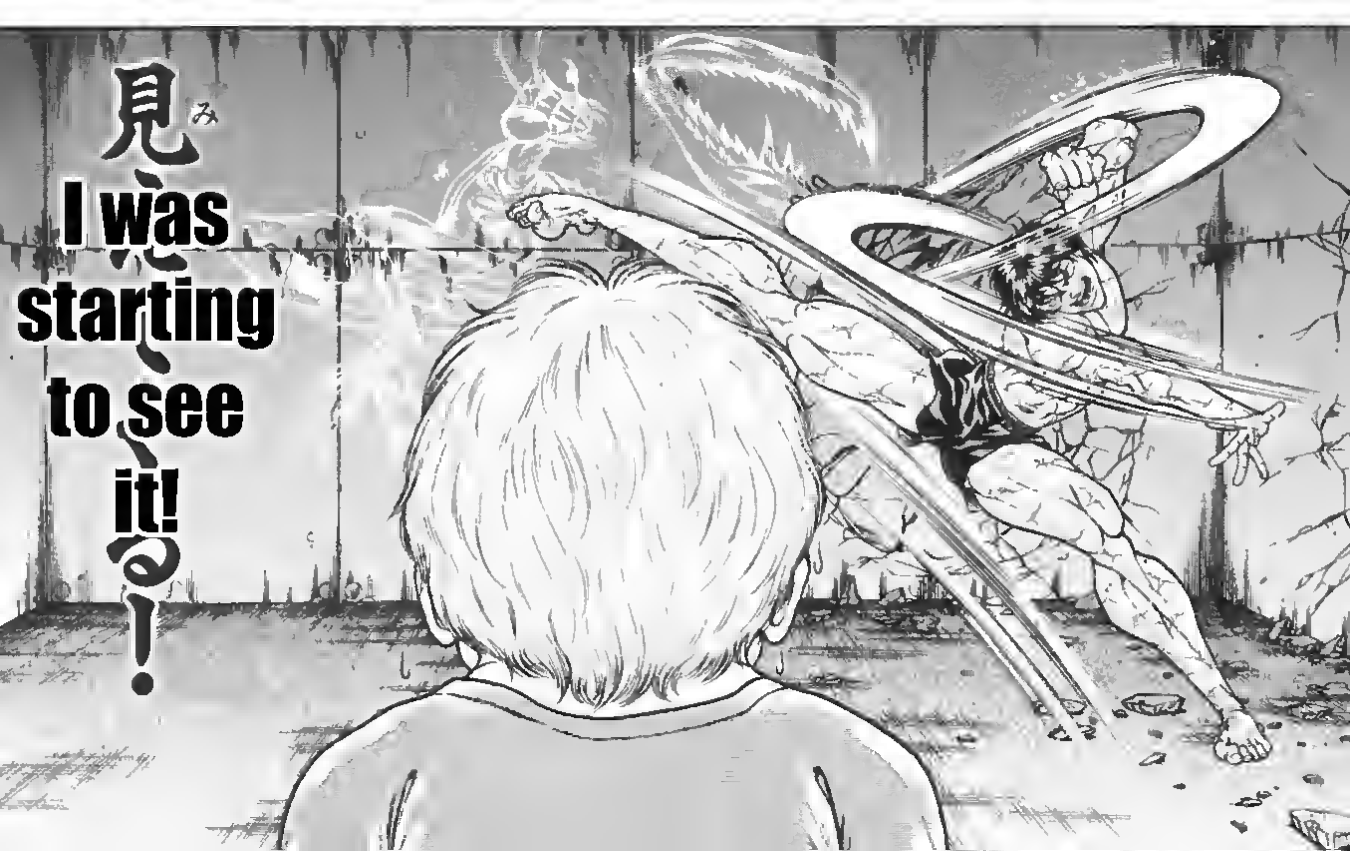
そこの形がなんとなくわかるように
you sort of know the form of whatever is inside.

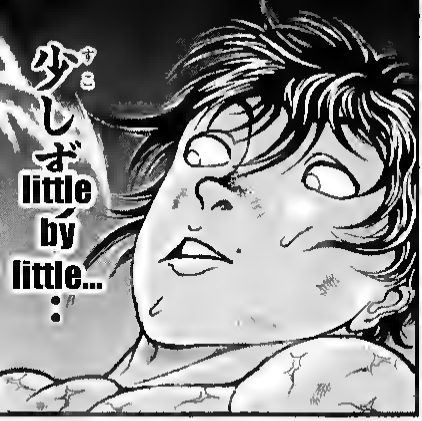
本を見た時のように
When you see the book case,

そこの大きさがなんとなくわかるように
you sort of know how big the book is.

こんペンダントがある時のように
When you have a pendant like this,

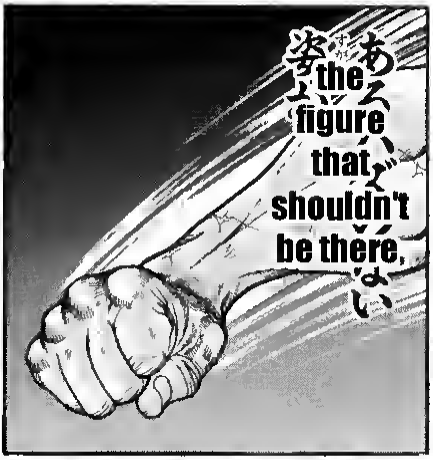
もうこんトップを想像できるように
you can imagine the other part to be like this.


見
I was
starting
to see
it!
ﾃﾞ!


少しずつ
little by little...

何も、
In the empty space,
空間に

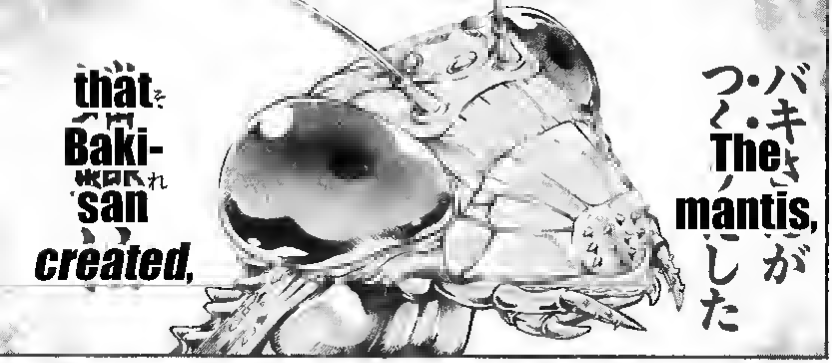
少しずつ
little by little...

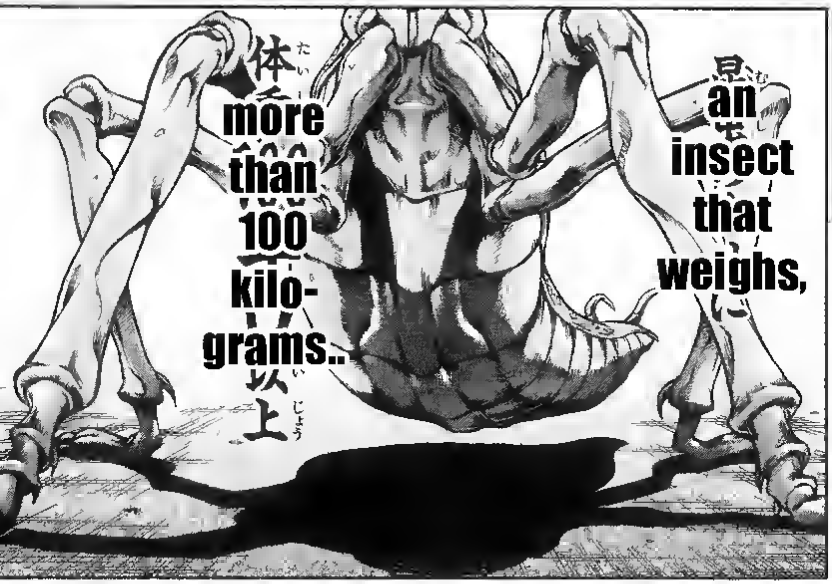

あるはずのない姿、
the figure that shouldn't be there,

確かに
but certainly...

少しずつ、はあ
little by little, yes...

見(み)てくる!!!
I was discerning it!!!


バキさんがつくった
The mantis, that Baki-san created,


昆虫に
体重100キログラム以上
an insect that weighs, more than 100 kilo-grams..

I saw it virtually before my eyes...

笑ってしょ
It was so ominous and depressing,
絶望
it made me smile... that thing.
モノ

そんな
And
Baki-
san is
having,
とバキさんは
堂々(どうどう)と
a
showdown
with it.
渡(わた)り合(あ)っている

バキのお父さんは
Baki-san's father,
強こ
The one who is said to be the world's best,
恐竜のようなアフリカゾウをやっつけたらしい
has beaten a dinosaur-like African elephant.
けれど、アフリカゾウの家が
Yet, however strong,
どと言い表したらいいか…
the elephant might be described...

有
that's just about putting it's size to it's advantage...
その
PNOFF?...
彼
that elephants were INSECT-sized,
昆
Suppose...
し
silkworm's strength...?
七虫...?
they'd be at most...
その強さはせいぜい

It came all of a sudden.
Baki-san's master-ful(?) high-kick.
The speed, the timing...
all undisputable; a precise hit.

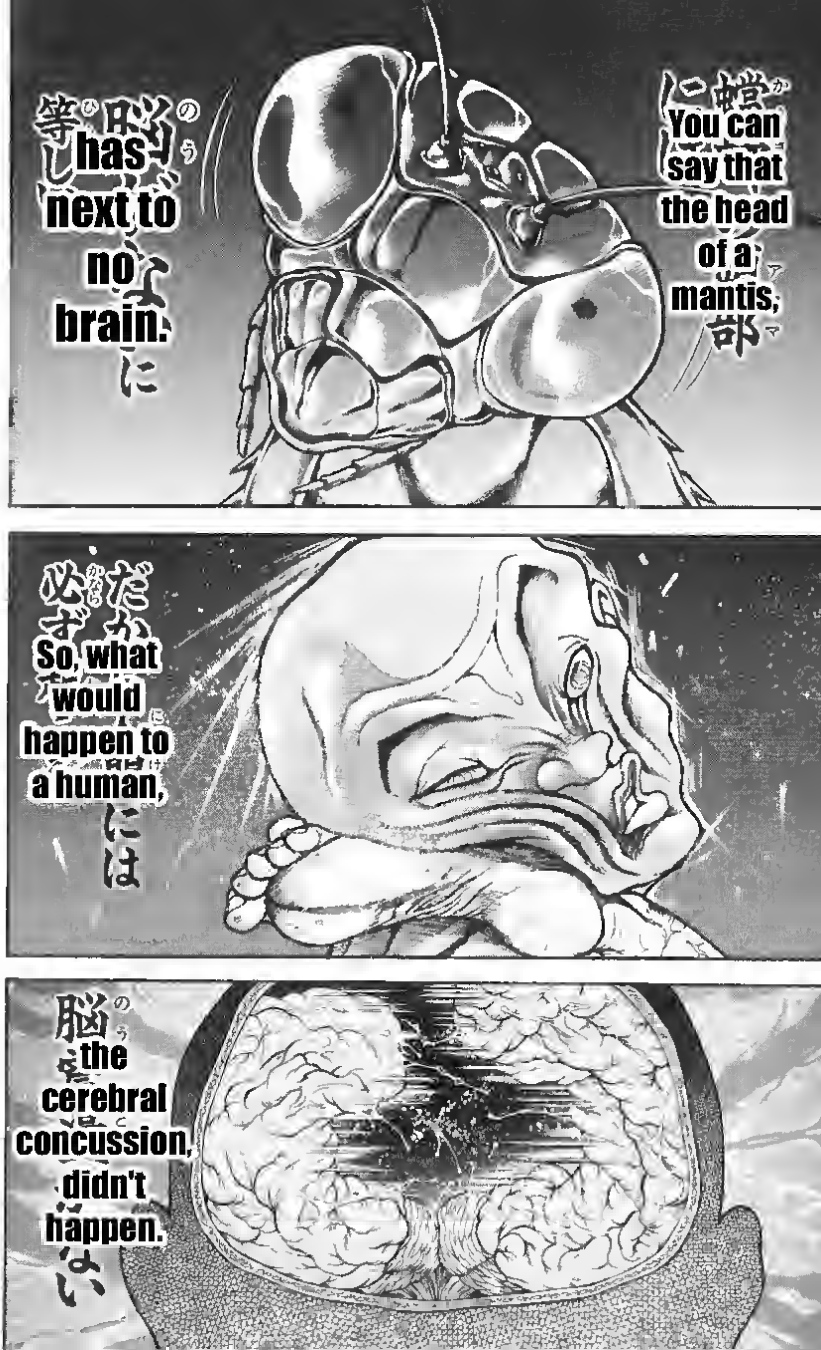
K.O.(ナックアウト)
It felt like a K.O....
K.O.の感(よかん)

EH?

ドシャア
...!!!

ナルホドねェ
Oh, I see...

ワルい予感が当たった……
The bad premonition came true...


You can say that the head of a mantis,
has next to no brain.
So, what would happen to a human,
the cerebral concussion, didn't happen.

Head hits won't have any effect!!

なっ…What the hell…!!
NEVER LET GO OF IT!
YAY!
EEEK..

CHAPTER
第11話
HUMAN AND INSECT

範馬刃牙

SON OF OGRE

ハンマ バキ

THE BOY FASCINATING THE FIGHTING GOD

渋川剛気

み…
It...!!
It's looking at me...!!
バ
Grabbed from the back,
じっ
it's stares hard at me...!!
見られてん
み
…ッッ

And not just that...!!!
ツツツ
おっそろしく器用
It's awfully skillful...

キ!!
WHOAHH!
く……っ
I'm...!!
喰われる!!
gonna get eaten!!
カッ

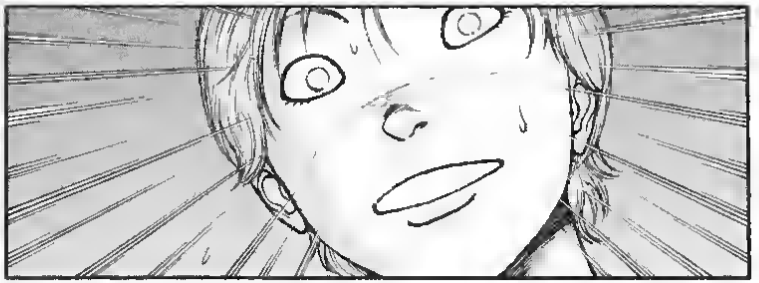
WAAH!

This MIGHT!
強ッ!
This strength...!!
から……ッッ

His strength can't rival an insect's ッ...!!
べ
It's no use!!
だッッ

No matter who opposes me...

No matter...



人 Be it a man, れ
猛 or a beast, の れ
昆 or an insect... し め れ

ギュウウウ
やれる、
The way is decided.
決まってる
The way to deal with them is the same...
ペッ
普通に
The usual...

アソーに戦(た)
The usual combat!!!
!!!

So……ッッ
ビリビリ
ビリ
hard…!!
カッ
エ
ーーーッッ
ビリビリ
きんぞく
It feels like metal!!

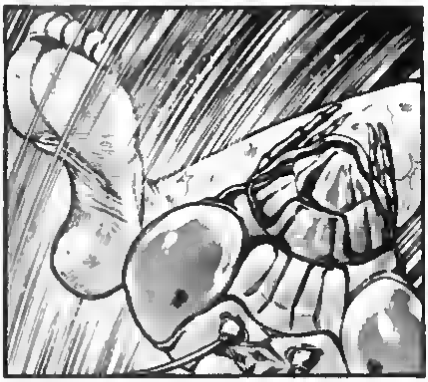
でも
But I'll
FIGHT!
バレッ

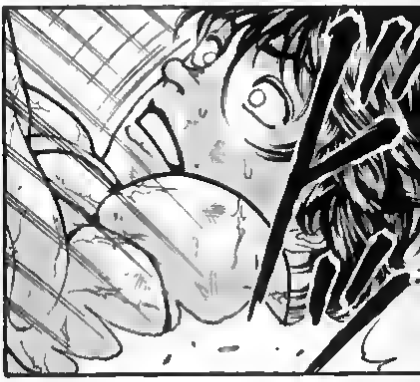
ヤな
What-
ever
comes
up, I'll
fight!!
でも

G...
GREAT
...
UUH...!

なにもヤルッ
Even if nothing comes up, I'll FIGHT!!
ても
!

急所も
Those vital weak points and shit!!
ねエッツ

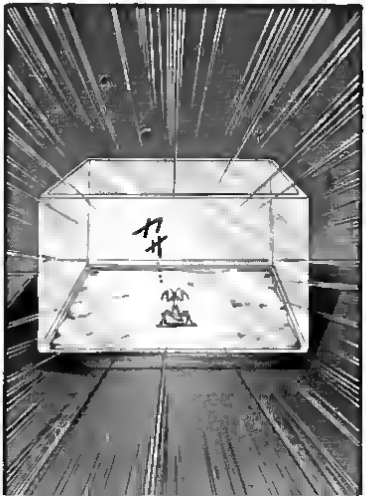




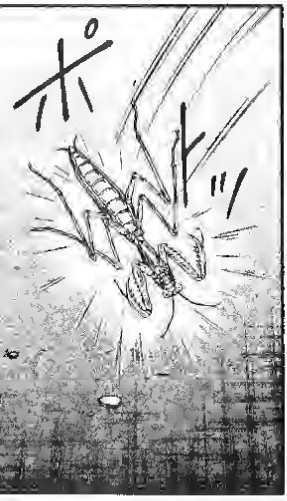
ヤレる
If it's possible, I'll FIGHT!
ルン

奪った
He took the mantis...
蟷螂の
by its opposite joints...
人間ガ
...a HUMAN
ッッ
did!!
ORRAH!
BREAK IT!!

ZOOM



ハナ


ポトリ

ガシッ

ドカ

カサ
カサ
ナデ
格
The barehanded techniques...
ガッ
タッ
タッ
タッ
通用(つうよう)
have no effect...
ガッ

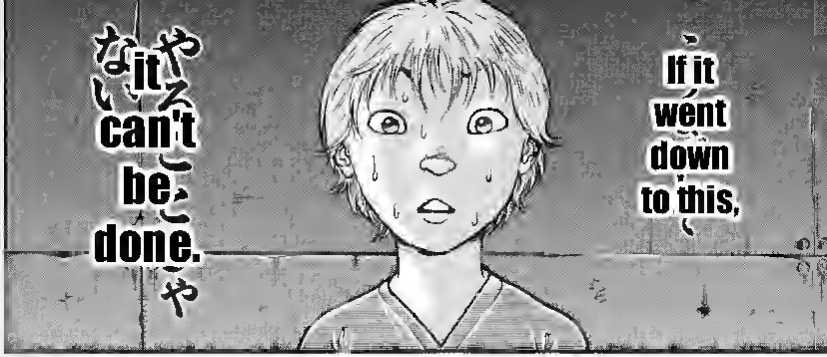
CHAPTER
第12話
ファイトスタイル
FIGHTING STYLE

範馬刃牙

SON OF OGRE

愚地克巳

PIP
PIP
こんなソウじゃない
This is not normal...


やらないこと
it can't be done.
If it went down to this,

いくら想像の敵を倒しても
However real your imagined enemy would become...

現実には誰もいないのだから…
there's nobody there in reality, so...

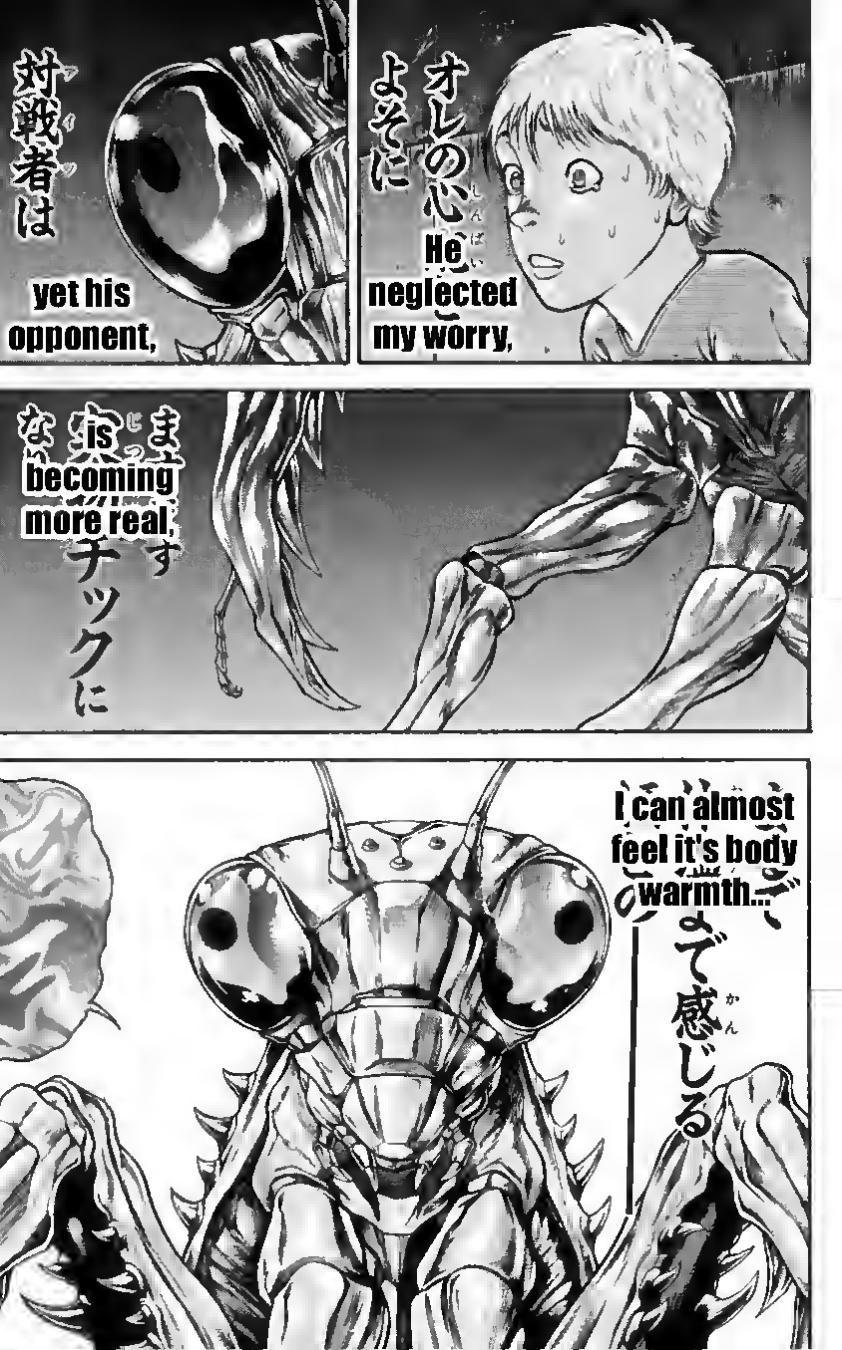
anyone be...
描き
where, you imagine,
ようけんめい
Whatever may be in thin air,
only a phantom you created.
There's,
そこに
By fighting THAT...
と闘うワケ

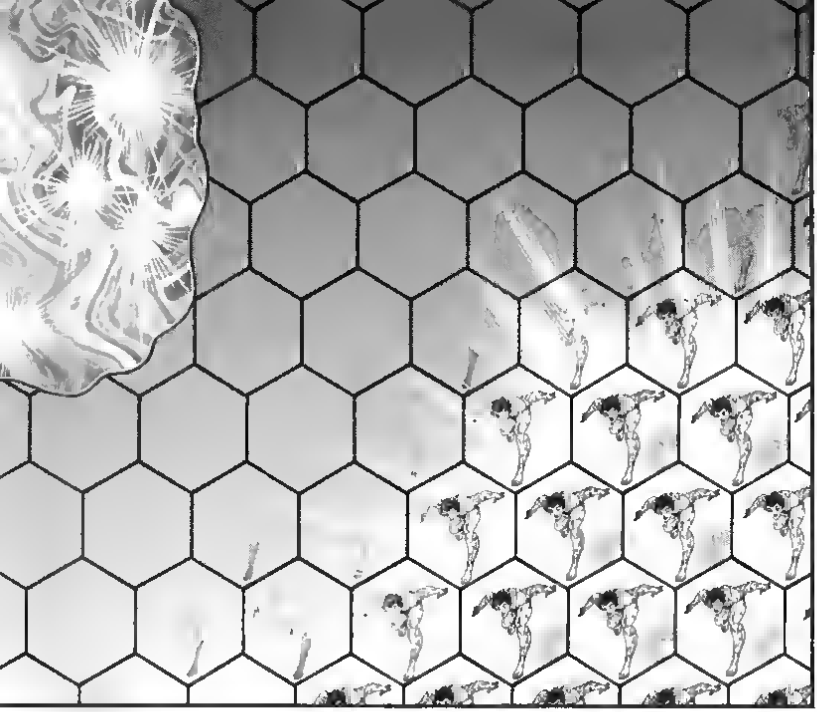
There can be no bout, no duel.
決闘じゃないし
It's not supposed to come to that!!
なでしてとじゃないッツ

IT'S ENOUGH!!
BAKI-SAN, ENOUGH!

YOU SHOULDN'T GO THAT FAR, BAKI-SAN!!
IT'S UNREASONABLE!!

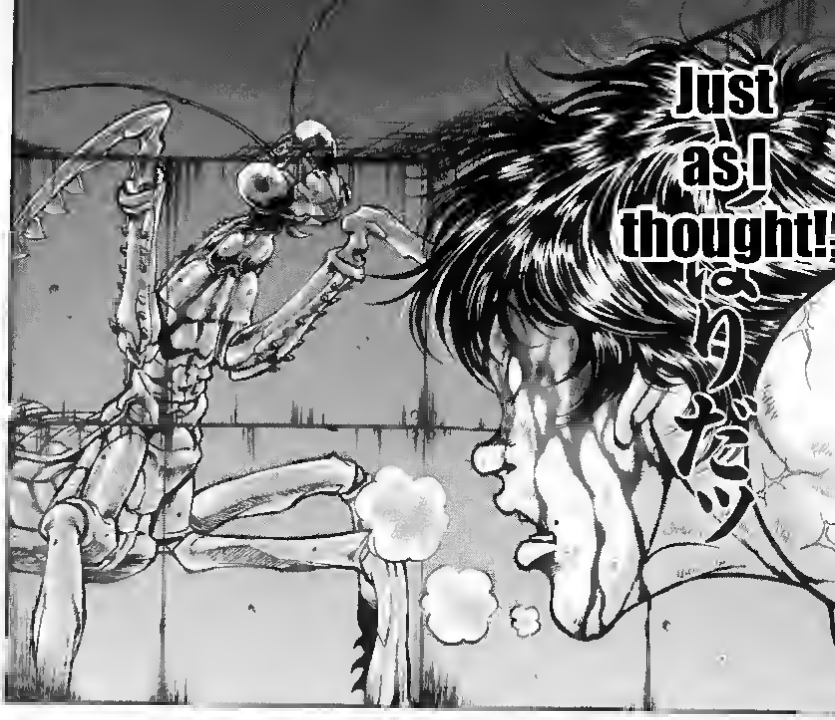
He...
う
P has gone too far to listen to me now...
もない……


対戦者は
yet his opponent,
オレの心配をよそに
He neglected my worry,
ますます現実になっていくチック
is becoming more real,
I can almost feel it's body warmth...
ぬくもりまで感じる



ブン

ズヤ!!


Just as I thought!
なりだッ

複眼を持つ相手
An opponent with those,

doesn't have blind spots.
死角が存在しない

ヤツ
向い
Wherever this guy faces,
ちを
と
視is within his field of view.
from corner to corner,
この
this room,
の
...!!
どこに
ない
There's NO ESCAPE anywhere!!!
場が

Escape...?
俺は"逃"にここ居る為のか
Am I here to "escape"!?
It's for him...

アイツ
"逃げ"
Am I going to seek an "escape" in a fight against him!!?
にも
か!!?

No
kidding...

考えろッッ
Think!!

蟷螂
You're
fighting
a
mantis...
う

オリジ
闘
The original one!!!
!!!

WOW!

UH?
??

感じる
I feel it at the base of his neck...
柔
A softer feeling...
使った
A strike I did...
撃は

二本(こ)の手(れ)!
This!

……!!
……ッッ

これ……
But that's...

螳螂拳
Táng Láng Quán!!
HMM M...
Guess I'll just...

やっ
try'it
on
him.
るかア

!

CHAPTER
第13話
チャンス
THE CHANCE

範馬刃牙

SON OF OGRE

ハンマバキ

THE BOY FULMINATING THE HUNTER-GOD

猪狩完至

Baki-san's posture has changed.
It was something like this...
and now it's like this!

It was something like this...
and now it's like this!
その構えは
ファイティング
というよりは
That's not
exactly a
fighting
pose,
ズと
カマキリ
真似
it rather
looks like
he's
MIMICKING
the mantis.
うに見えた

The world of fighting is savage.

どっちが強いんだ!!?
Who's stronger!!?

But barehanded fights are another story.
違うは

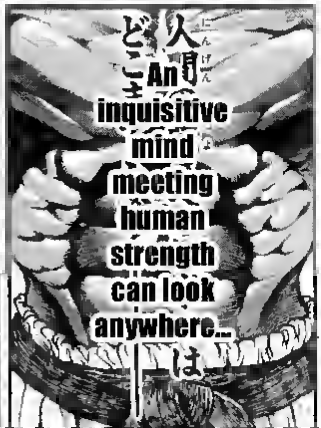
Well, you can compete within the same kind of sport...
同じ競技ならは

Baseball and basketball players,
野球とバスケットボールが
just can't compete.
とてもかないっこない

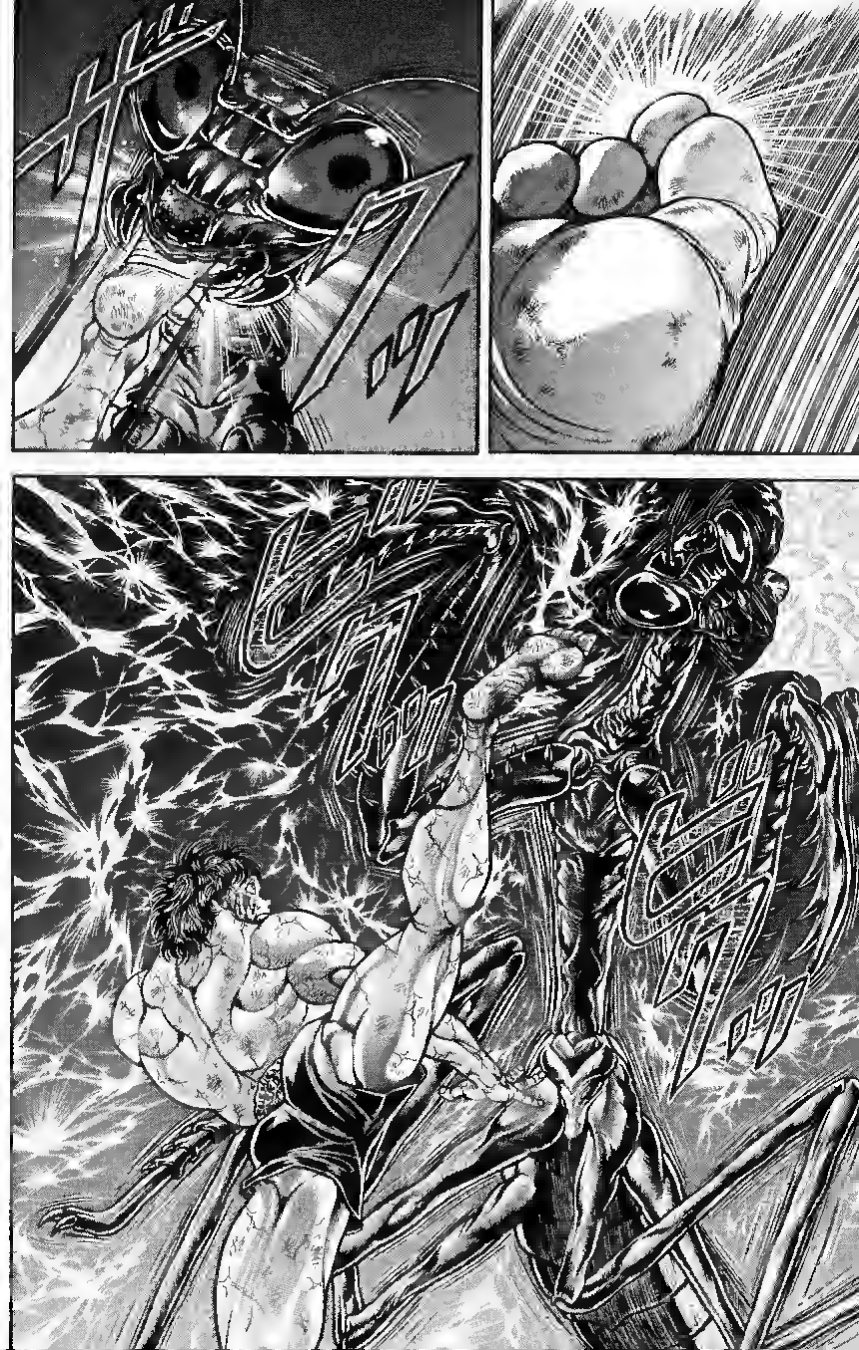
異種とも
but ALSO
with other
kinds of
practitioners.
闘って

異種とも
You can
even
fight
against
different
species!!
闘って

異種、
even
among
different
species,
ついには
想像の
which
includes
imaginary
giant
insects...
昆虫な


人間
An
inquisitive
mind
meeting
human
strength
can look
anywhere...
どこまでは

そして とうとうバキさんは
異種の世界から一周まわって
同種格闘技の世界へ踏み込んだ
and is treading his way into the different species' fighting style.
And finally, Baki-san leaped into a different world...

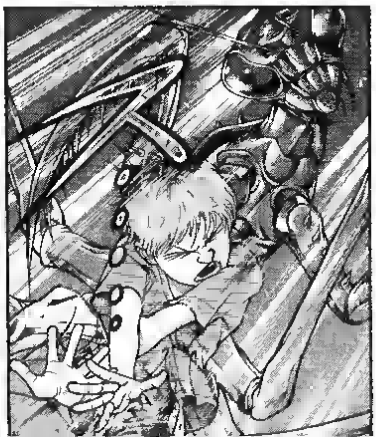


ドッ
ドッ
ドッ

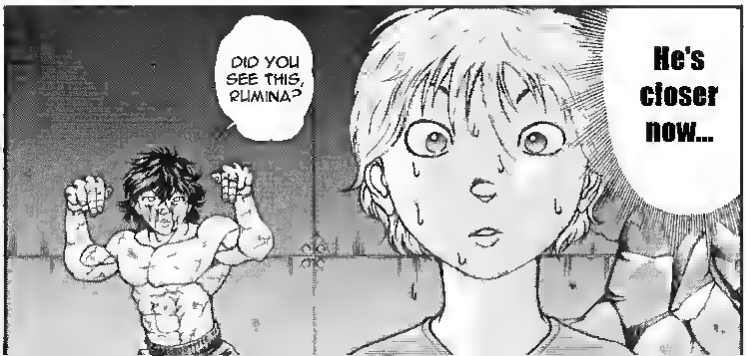
ビク
ビクッ

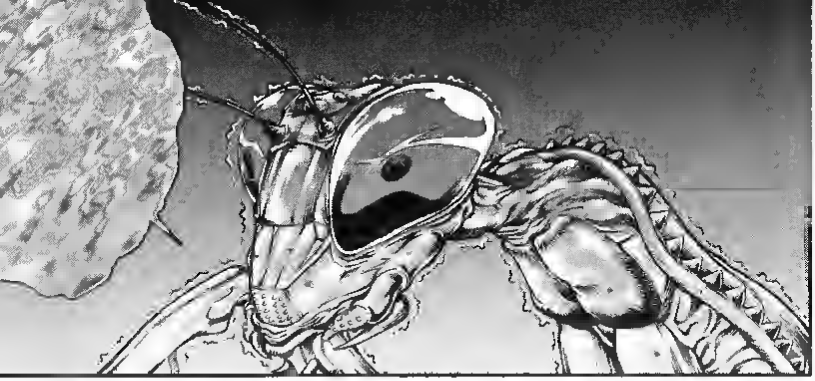
HEEYY
Y!!

!?



GAH!


DID YOU SEE THIS, RUMINA?
He's closer now...



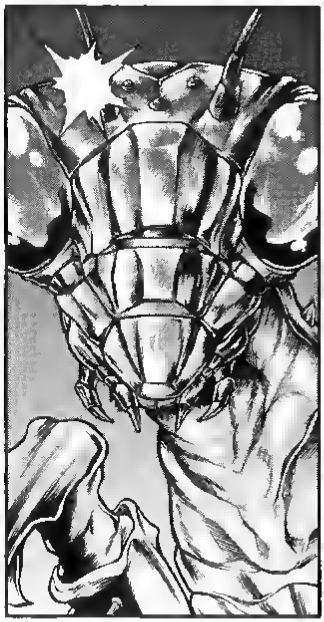
THEY DON'T HAVE NATURAL ENEMIES IN THEIR INSECT WORLD.

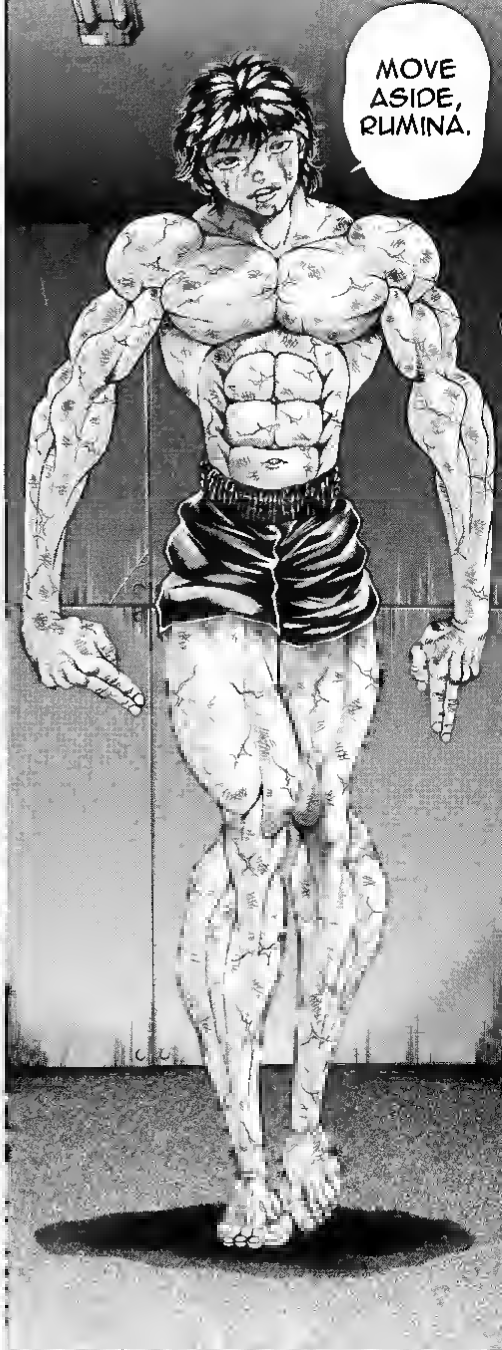
THEY NEVER GET ATTACKED OR ANYTHING.

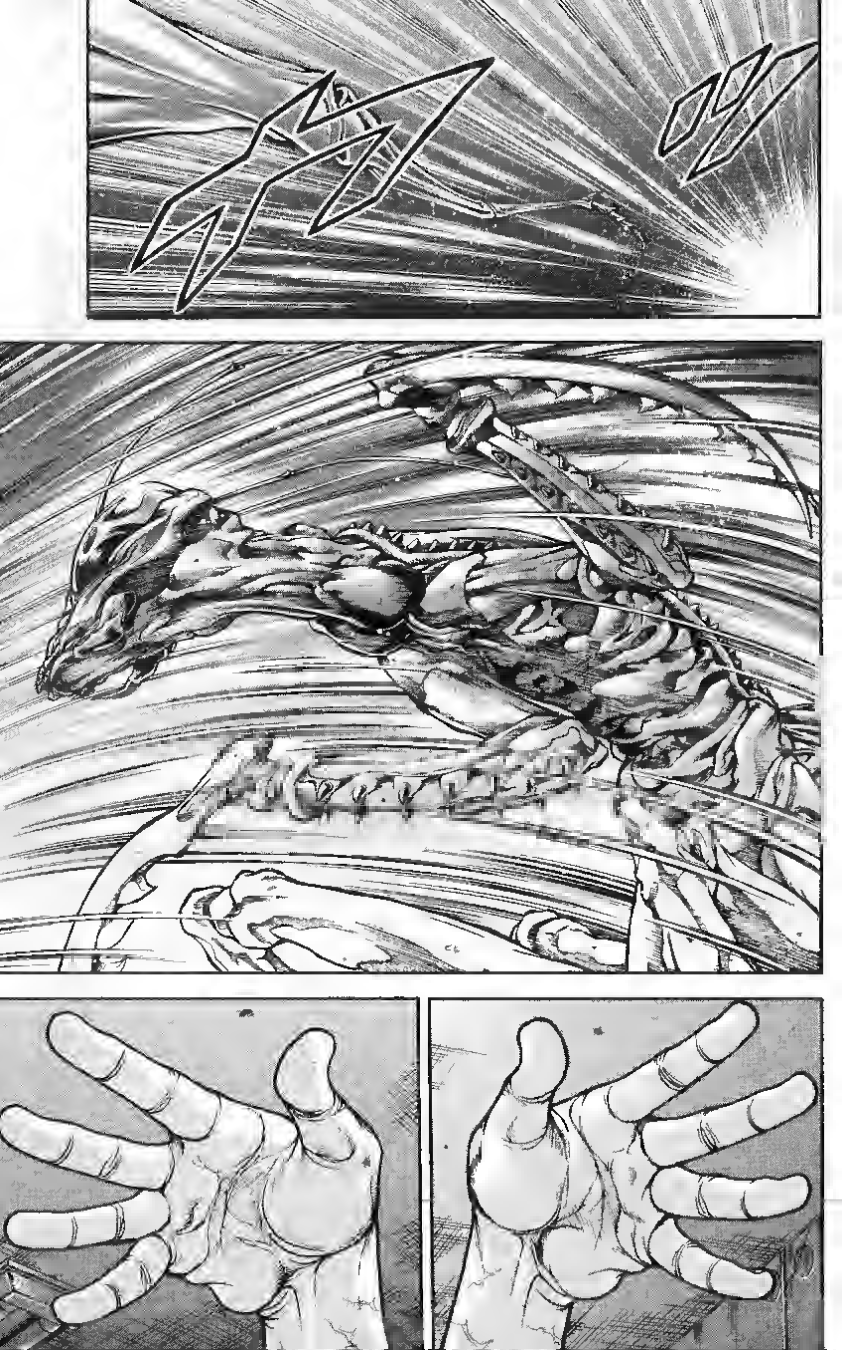
He's closer to his goal now.

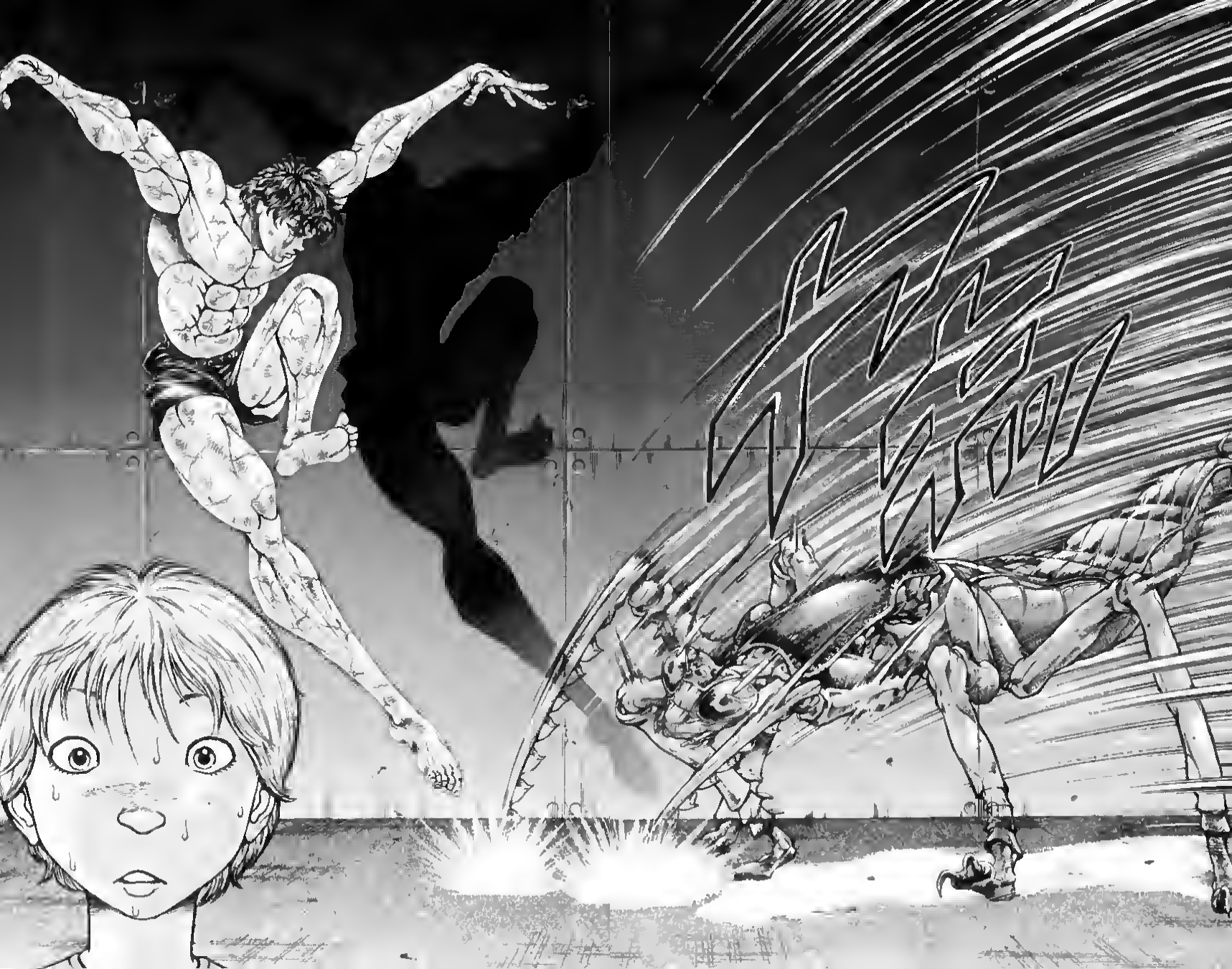
STRONG AT ATTACKING, THEY DON'T HAVE ANY DEFENSE OR PRE-EMINENCE SKILLS WHEN IT'S DOWN TO THAT.

バキ、
Baki-
san
will
win!!!
勝つ!!!




MOVE
ASIDE,
RUMINA.




ドゴォ

こ……ッツ
Wh...!!
こ……ッツ
What kind of move is that...!!!

CHAPTER

第14話

EVEN TERMS TO PREDATING

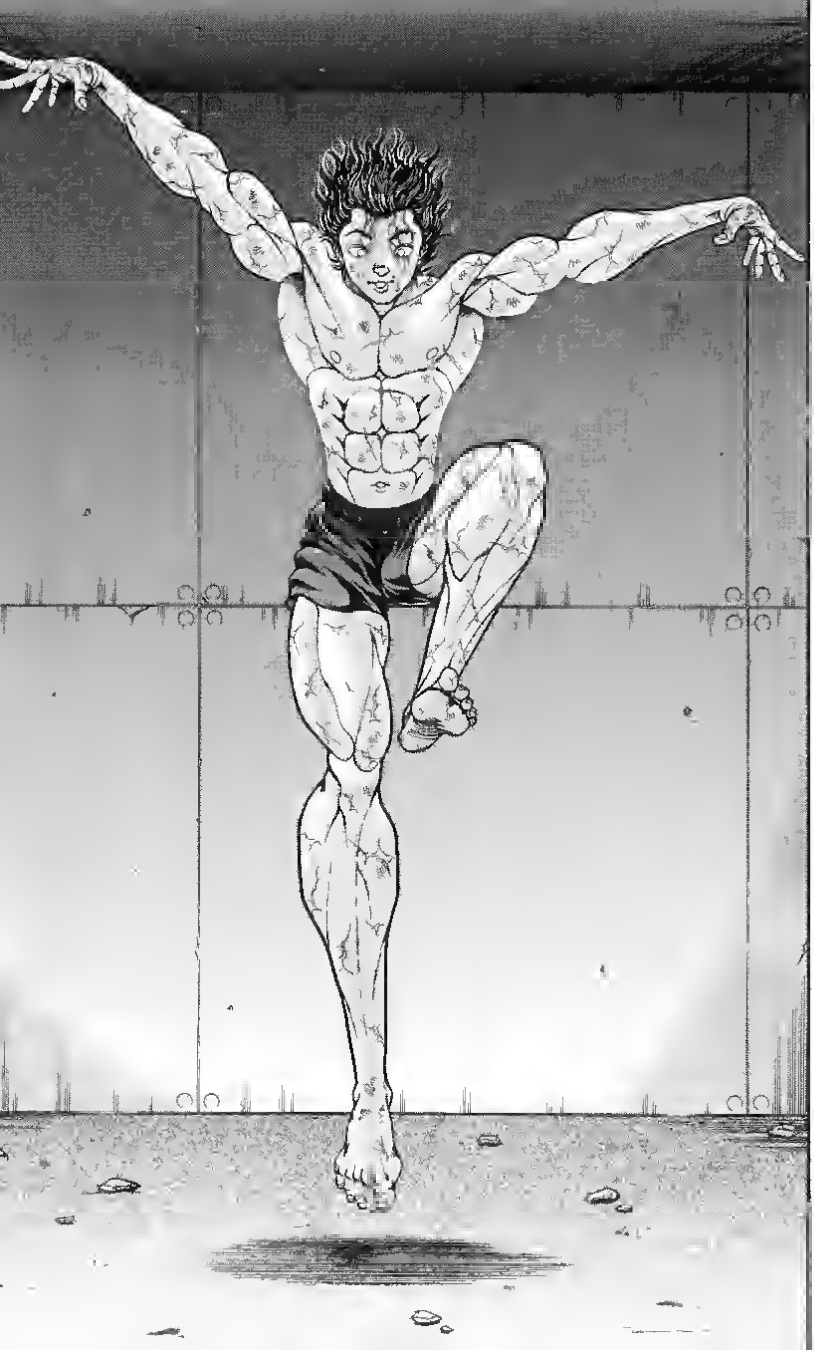
範馬刃牙

SON OF OGRE

ハンマ　バキ

THE BOY FASCINATING THE FIGHTING GODS

マウント斗羽



ふ、ふ・・・
.....?
Something's
-

Something's coming into sight.
I used to think he was unbeatable and the best,
a perfect fighting master.
His appearance,
this and that...
what advantage do they grant...?

In his movements,

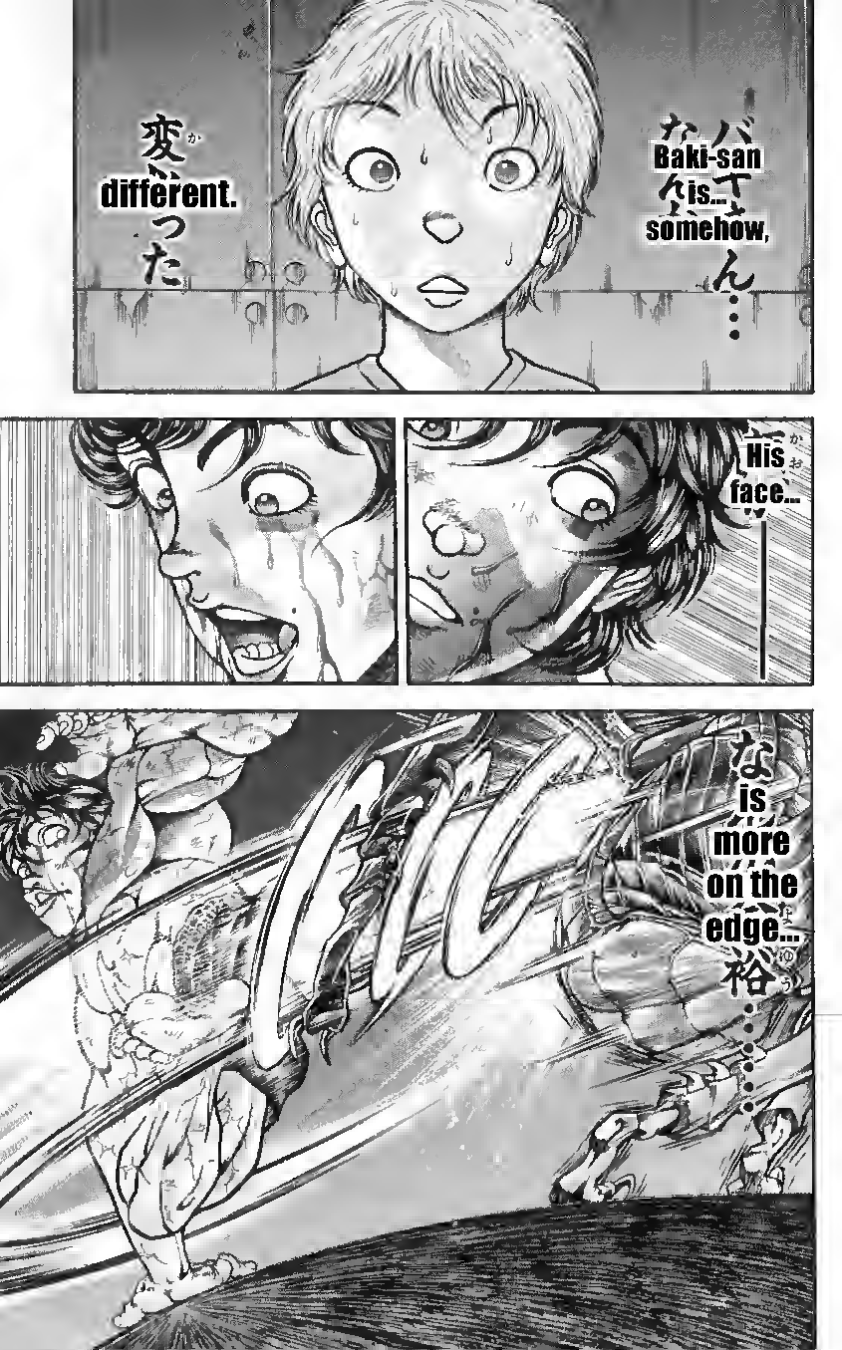
I see it there.

His certain WEAK POINT!!
to this fight...
I am accustomed now,

カラダ
My body responds the right way!
ヨイソ
I wonder...

GWIIK
どうなっているのか
How does his body work?

身体(カラダ)
The body will teach me.
れる

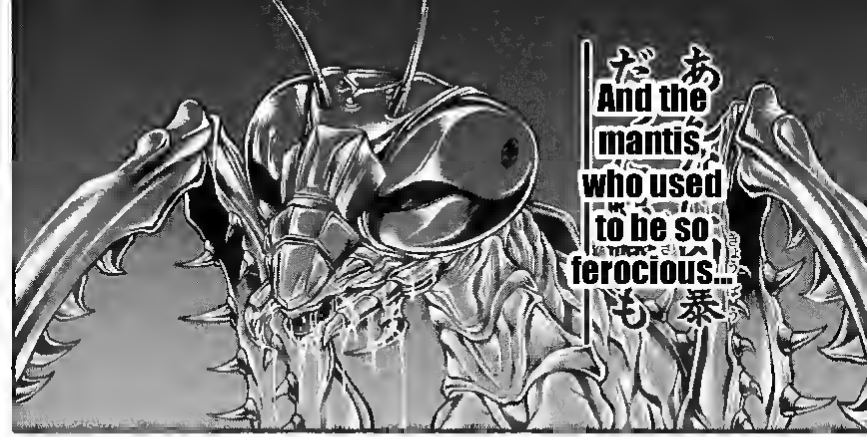

バキさんは…
Baki-san is...
なんか…
somehow,
変った
different.
彼の顔…
His face...
なお裕次郎…
Naoyuji...

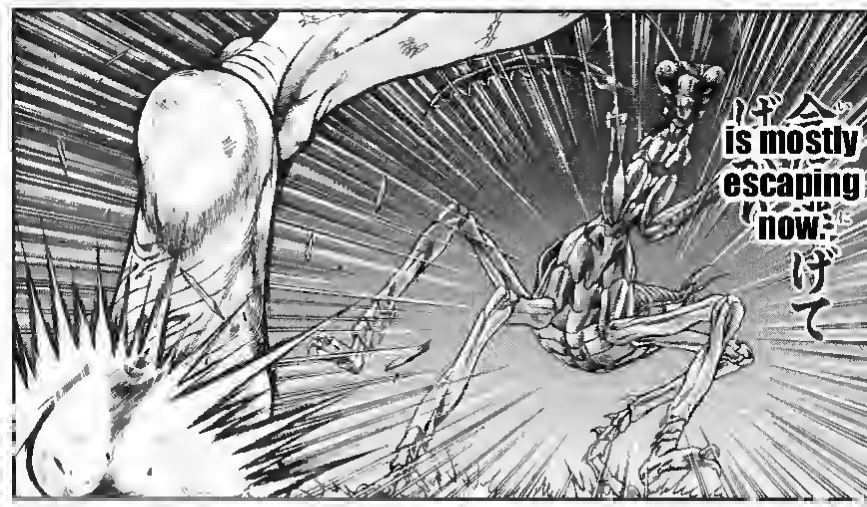
動き
His movements...
が
アなブんなかレレレ

But a very different something...
もっと別なナニか

yes...

It almost looks like bird vs. insect...
鳥が虫を見ているような
VS


And the mantis who used to be so ferocious...


is mostly escaping now...

Baki-san is getting even more composed...

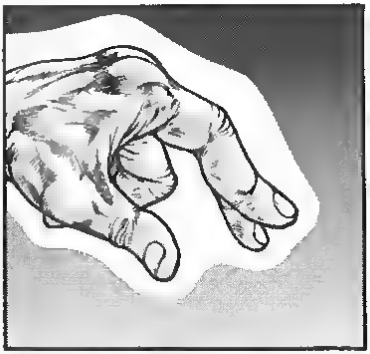
He was looking up, but now,
he's getting calmer...
his glare is even and lowering...

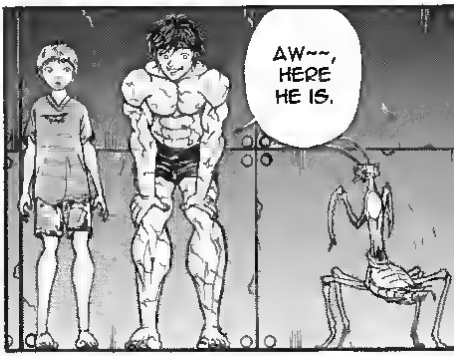
RUMINA.

ONCE YOU FIND HIS WEAK POINT...

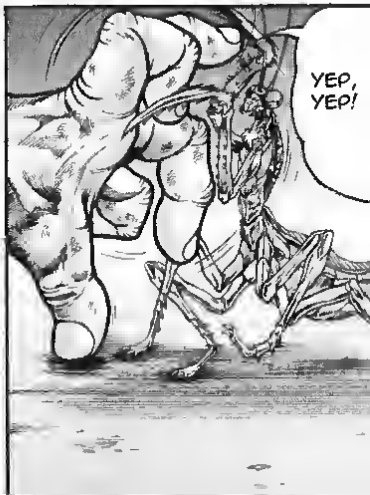
100 KILOS, OR THE ACTUAL SIZE, IT'S ALL THE SAME.

THE REAL ONE...
...RIGHT.




AW~~, HERE HE IS.

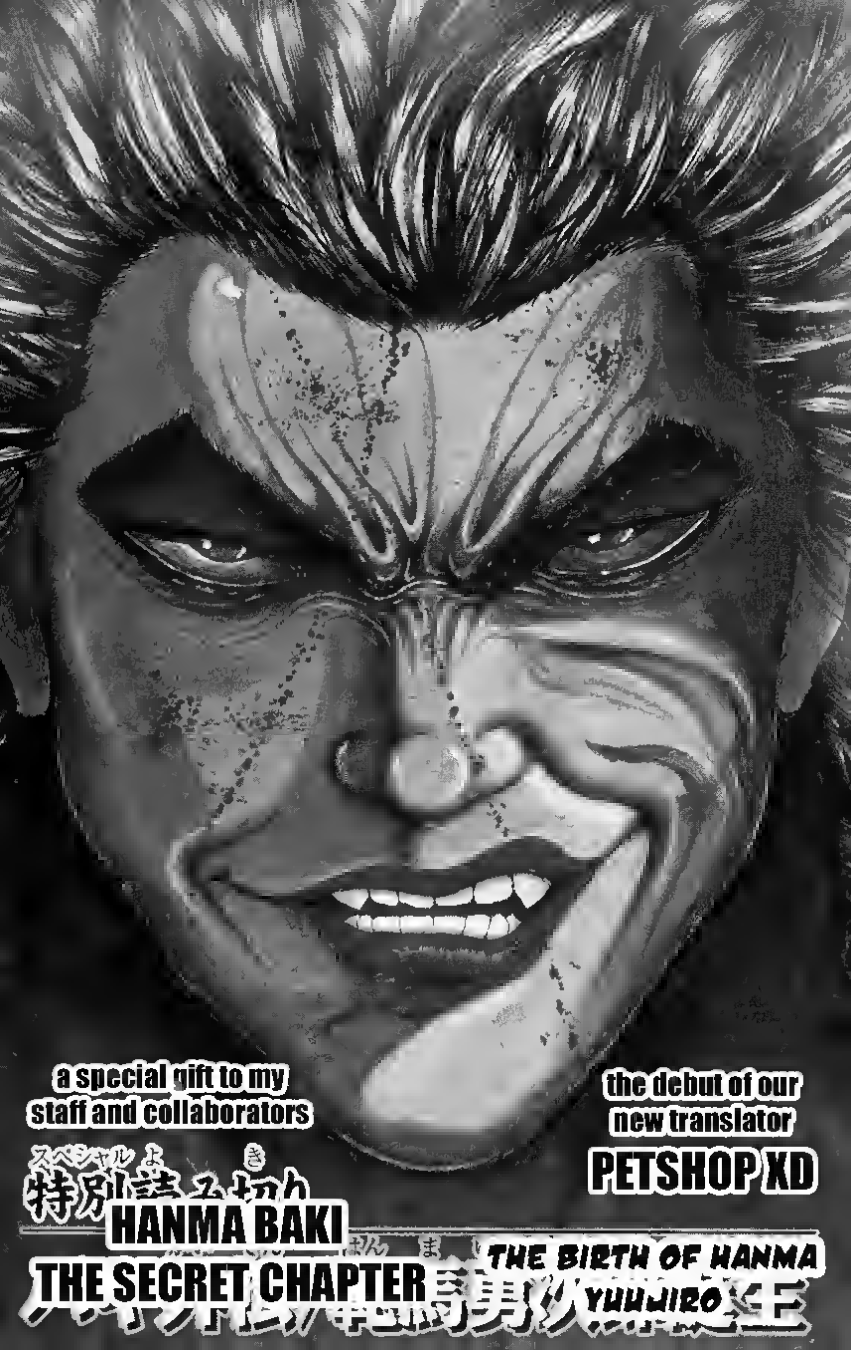
CATCH IT CATCH IT! GOOD..
THAT'S IT!
YEP, HERE
HERE, HERE..


YEP, YEP!

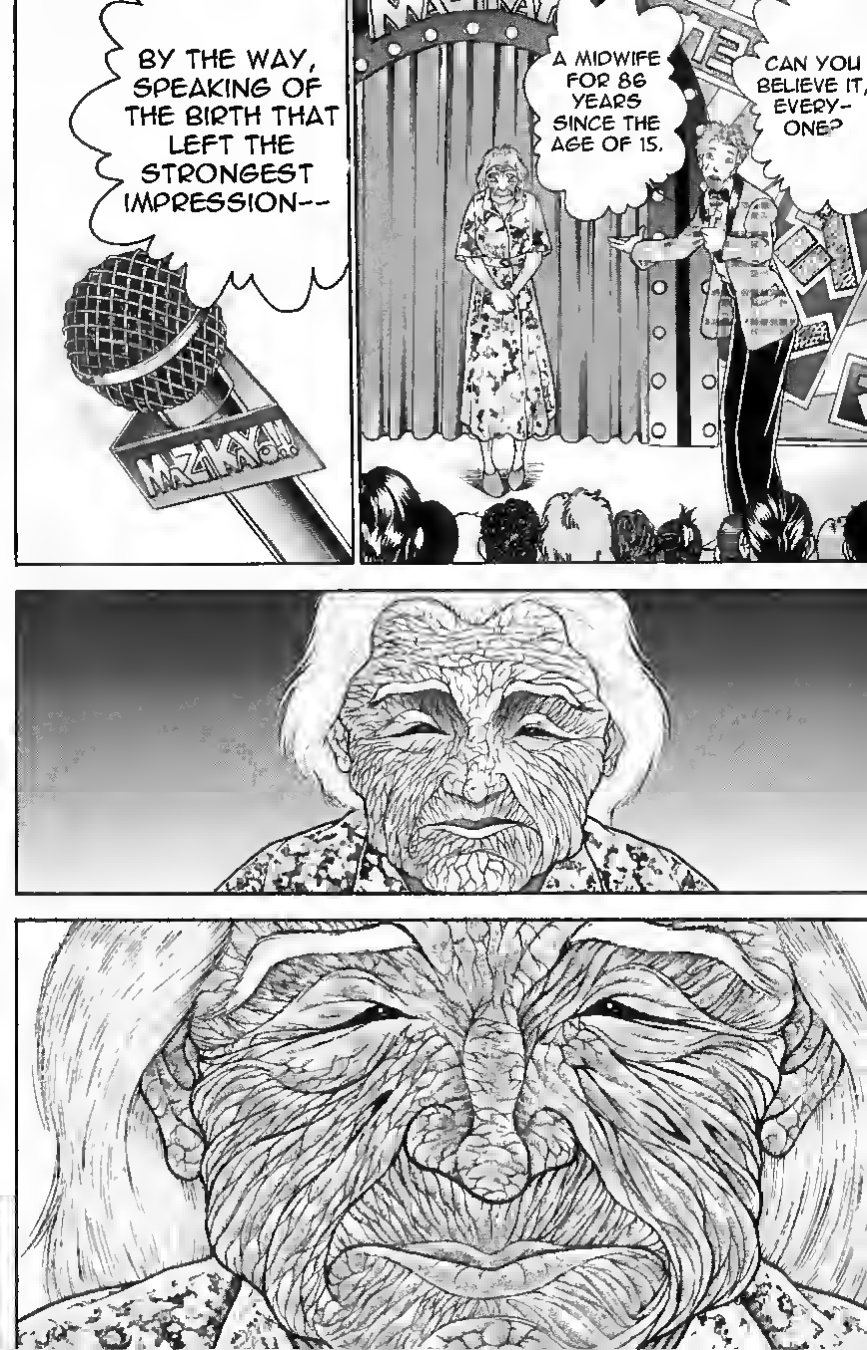
HEY NOW.
Perfect victory...
.....
...!!!

バキさんの
It's Baki-san's,
ポト…

完勝利だ
flawless victory.

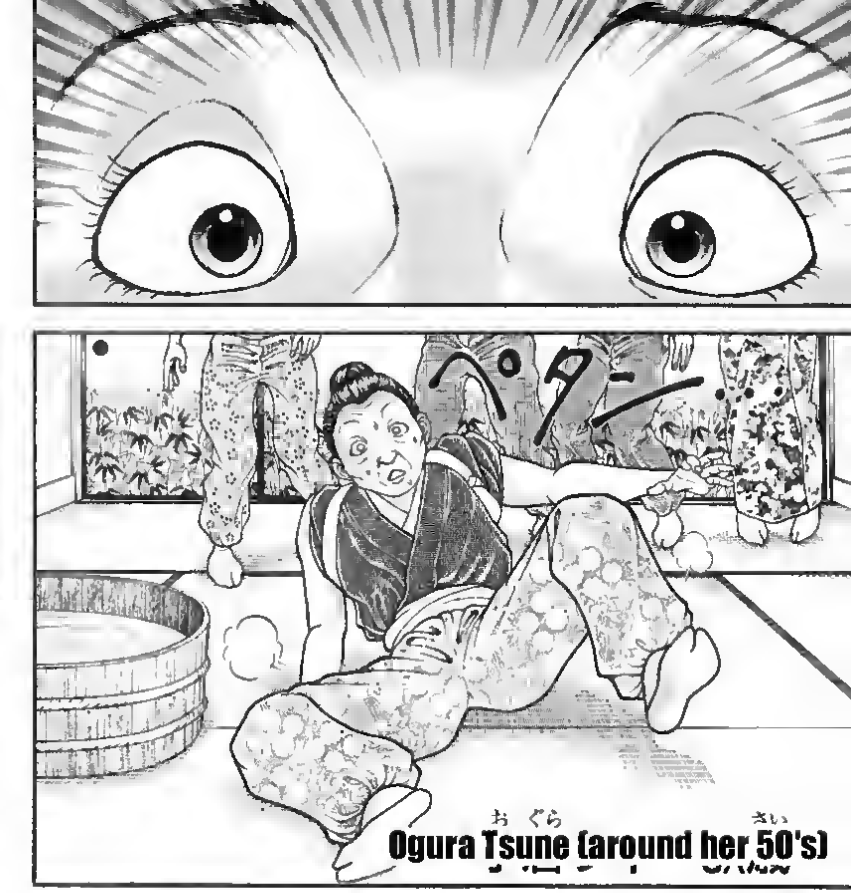

a special gift to my staff and collaborators
the debut of our new translator
PETSHOP XD
HANMA BAKI
THE SECRET CHAPTER
THE BIRTH OF HANMA
YUUJIRO

FIFTY...!! FIFTY THOU-SAND PEOPLE?!
Okura Tsune age 101
IT COULD MAKE UP A CITY, COULDN'T IT.
WITH JUST THE CHILDREN YOU'VE DELIV-ERED...!!
WO OO WW WW


BY THE WAY, SPEAKING OF THE BIRTH THAT LEFT THE STRONGEST IMPRESSION--
MAMA!!
A MIDWIFE FOR 86 YEARS SINCE THE AGE OF 15.
CAN YOU BELIEVE IT, EVERY-ONE?

UMM..
.....
.....?
Who in the world..
EVERY-ONE?
たい……
言うたとそて
EVERY-ONE...
If I would say it...
誰がWould believeもんかね
ALL OF THEM WERE GOOD CHILDREN
OH I SEE, HA HA HA

YEAR 195X APRIL X DAY EARLY MORNING
DELIVER ME!!!

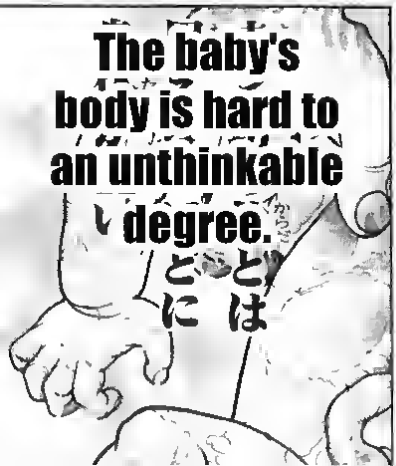

ペター
Ogura Tsune (around her 50's)

TSUNE-SAN ?
The baby...
ン坊が……
If I'm not mistaken, the baby...
赤ん坊がたしかに……
WHAT'S WRONG, TSUNE-SAN?

opened his eyes...
開けて
ブル
ブル
ブル
ブル

I WON'T ALLOW MISTAKES!
HIII!!!

TAKE ME OUT SAFELY!!


The baby's body is hard to an unthinkable degree.
とんでもなく硬い

!?
Hard?!

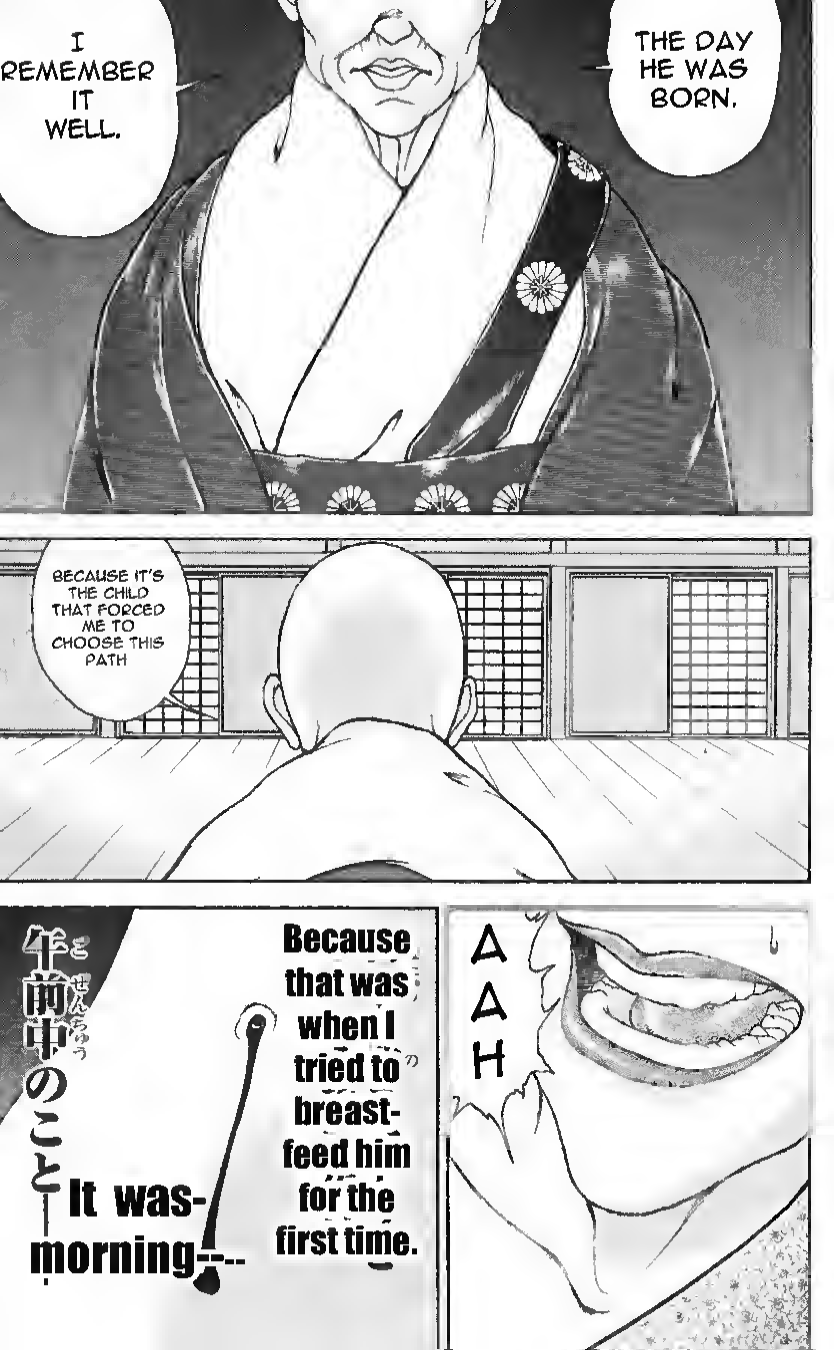
Later, Ogura Tsune talks about it.

ズズ……
IT'S COMMON KNOWL-EDGE THAT EVEN A CHILD KNOWS.
カポ……
THAT A BABY JUST BORN CAN'T SEE...
HOHO...

BUT IT LOOKED AT ME.
OF COURSE, THAT DOESN'T MEAN IT SPOKE---
AH~~~ NO NO.
MORE THAN BEING ABLE TO HEAR IT IN REALITY...
MAYBE... IT'S MY MEMORY?

ズズ…
カポ…
I WAS SURPRISED.
FOR A MIDWIFE TO BE ORDERED BY A BABY...
BOTH AFTER AND BEFORE...

IT WAS MY FIRST AND LAST CHILD.


I REMEMBER IT WELL.
THE DAY HE WAS BORN.
BECAUSE IT'S THE CHILD THAT FORCED ME TO CHOOSE THIS PATH
午前中のこと—
It was- morning---
Because that was when I tried to breast-feed him for the first time.
AAH

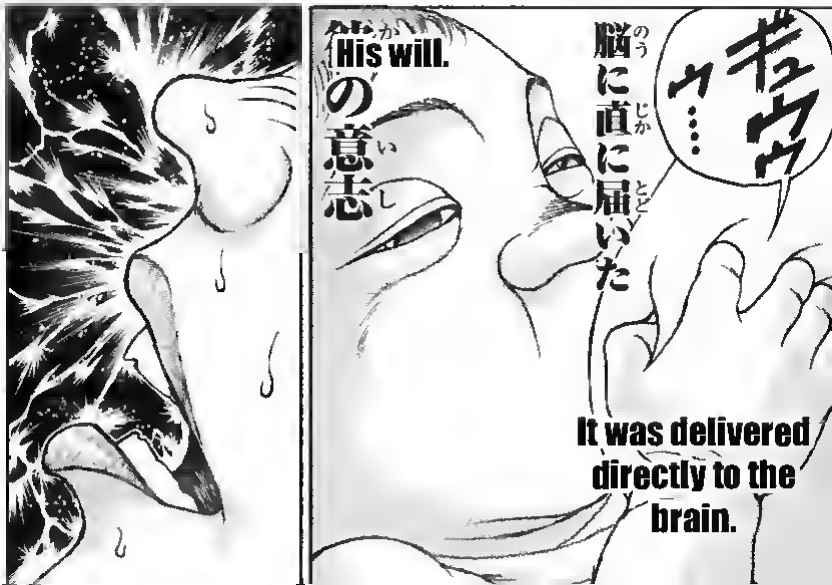
恐る恐る唇をめくって
みました
I fearfully tore away those lips and looked.

ムフ・・・

信じられますか
Can you believe it?

One cuspid.
犬歯が一本
It was growing.
へていたんよ
WHAT ARE YOU DOING?!
HURRY AND LET ME DRINK!!!

Eh? Not words
but a more direct...


His will.
脳に直に届いた
It was delivered directly to the brain.

As a mother
母として
As a person in the position to educate
立場の者として
ポタ
これ以上の
Will there be...
Any further disgrace?
辱でしょうか

授乳を強要される母親！
じゅにゅうをきょうようされるははおや
A mother extorted into nursing!

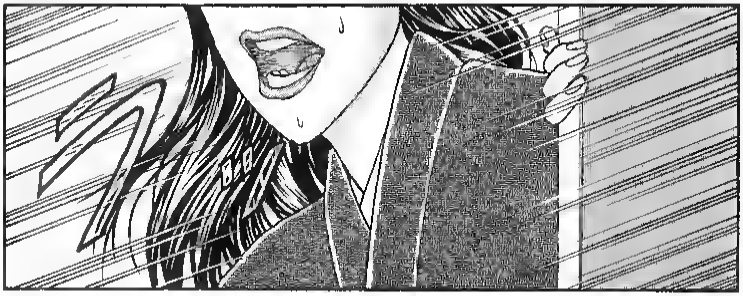
The day he was born...
It was just about noon.
ちょうどお昼ごろのことでした
Suddenly, that child burst into tears.
あの子が突然泣きだしたんです

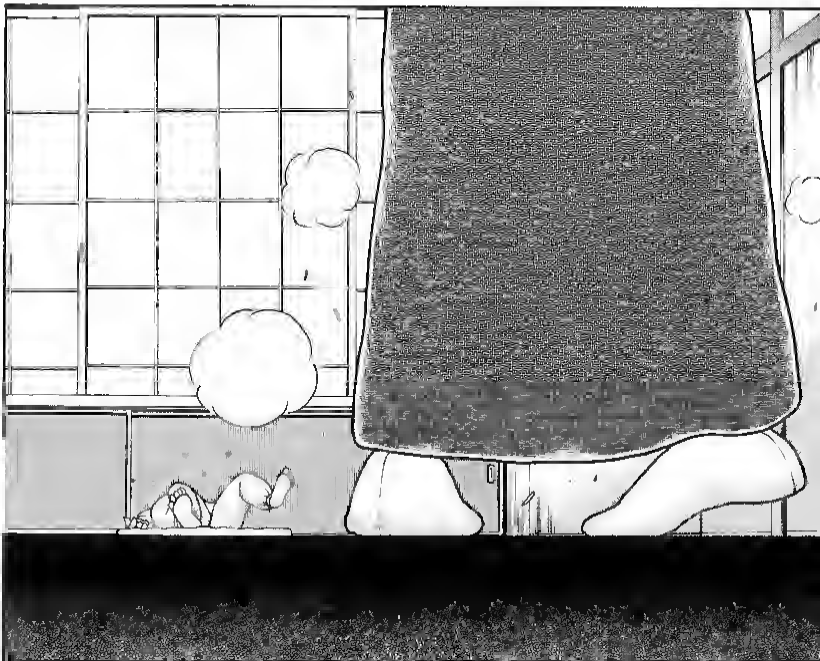
That was already, like the so-called "Bug of Temper" saying,
「虫」などという表現では
not something that seemed as if it could possibly be settled.
トウティ収まるようなものではなく

It was as if the entire mansion began to tremble
体がすような

No matter what I did, he didn't stop crying.
しても まず
milk
toys
具も
At that moment
時
I tried to contact the family doctor.
医者に連絡しようとした
He stopped
Suddenly

Feeling uneasy, I ran to that child's room.
不安になった私はあの子の部屋へ
It was a sudden silence that seemed as if I was submerged in water.
まるで水の中にいるような

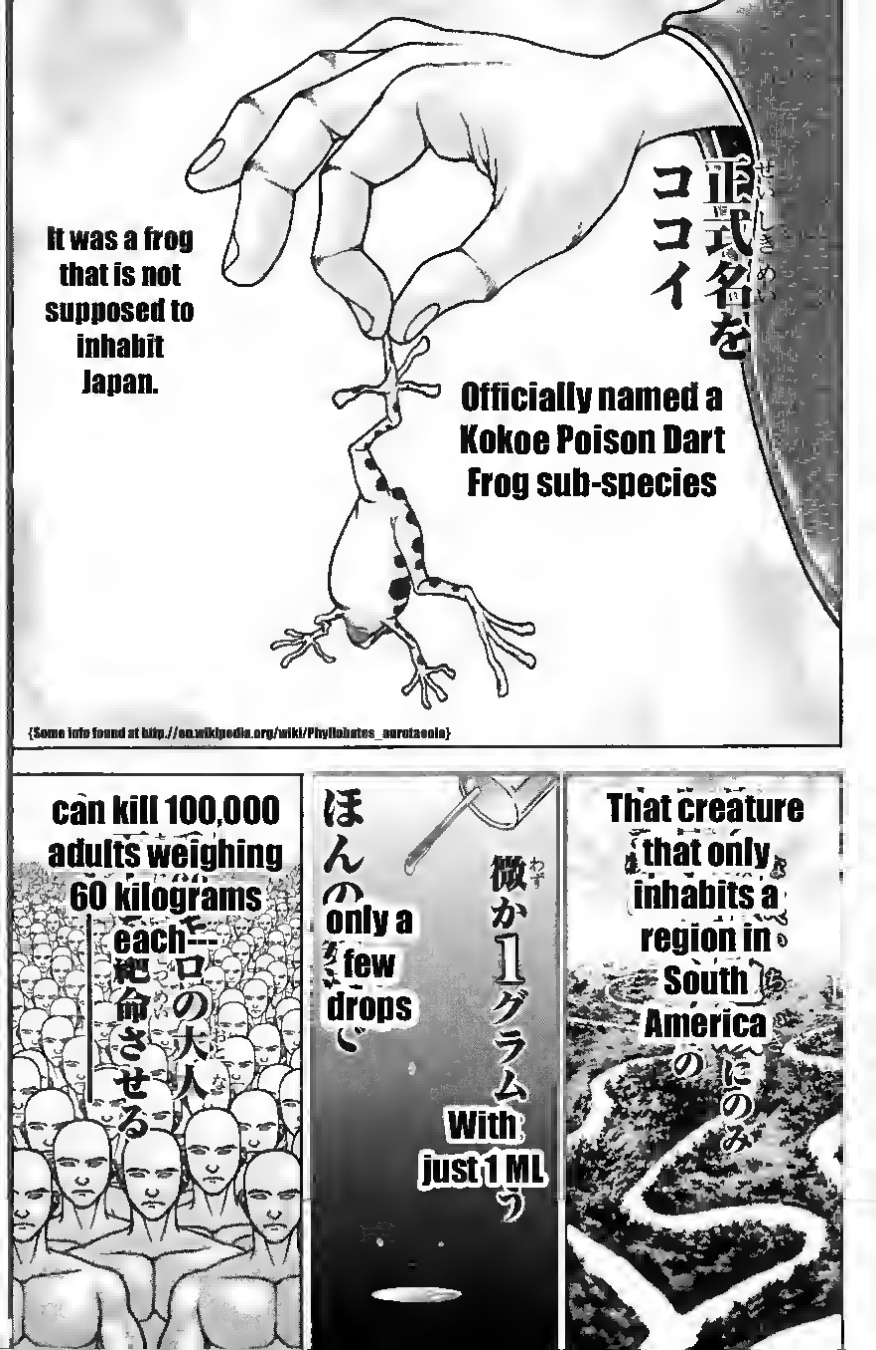


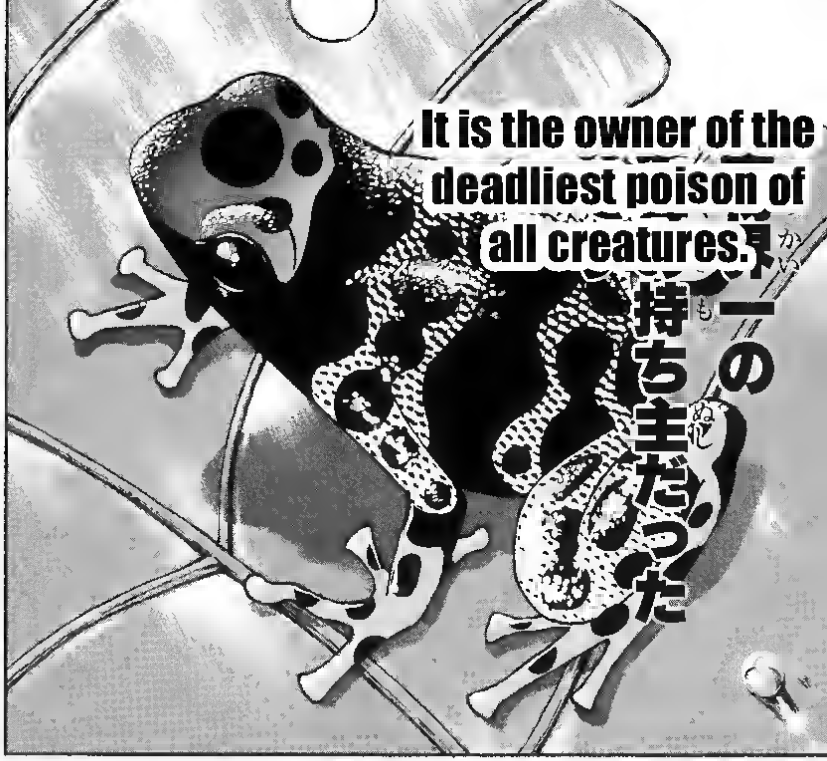


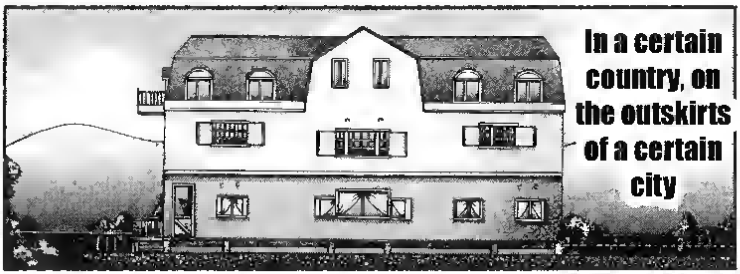
That child
子
嗤っていた
was smiling.
です
I was aware of it immediately.
そのことに気づいた
because it was a white thing that I had never before seen in my life.
したから

そいつはすでに死んでいました
It was already dead.

It is that child's first victim.
その子の最初の犠牲者です
Out of concern, the doctor investigated
ために医師が調べてった
the name of that creature.
生物の名は

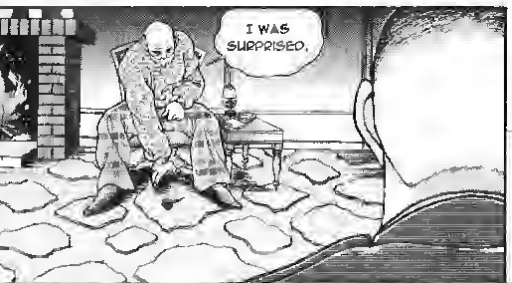

正式名をココイ
It was a frog that is not supposed to inhabit Japan.
Officially named a Kokoe Poison Dart Frog sub-species
{Some info found at http://en.wikipedia.org/wiki/Phyllobates_aurotaenia}
That creature that only inhabits a region in South America
のにのみ
With just 1 ML
わずか1グラム
only a few drops
ほんの
can kill 100,000 adults weighing 60 kilograms each
一匹で
一トンの大人を
絶命させる


It is the owner of the deadliest poison of all creatures.
最凶の毒の持ち主だった


In a certain country, on the outskirts of a certain city

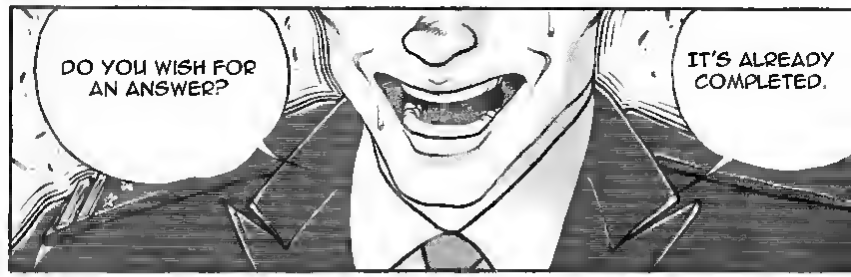
THAT'S UNUSUAL...

THE DATA COLLECTION HAS BEEN ABOUT 2 YEARS, I THINK.
Former leader of a certain country
age 98
歳


I WAS SURPRISED.

カラ

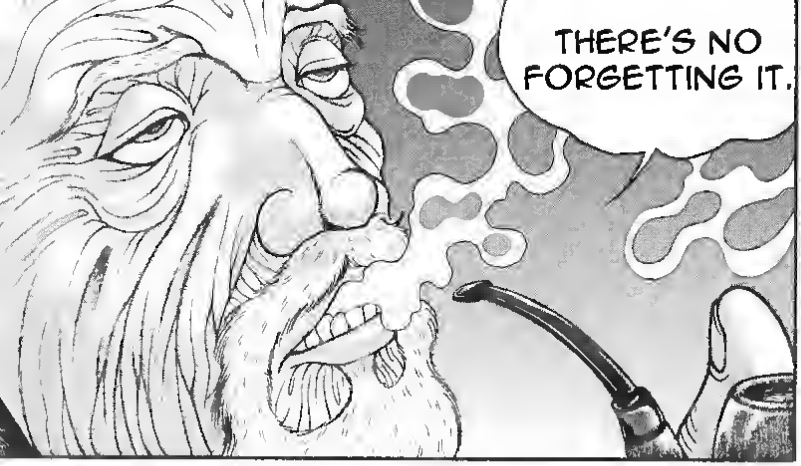
WHY DO YOU KNOW ABOUT THAT DAY?

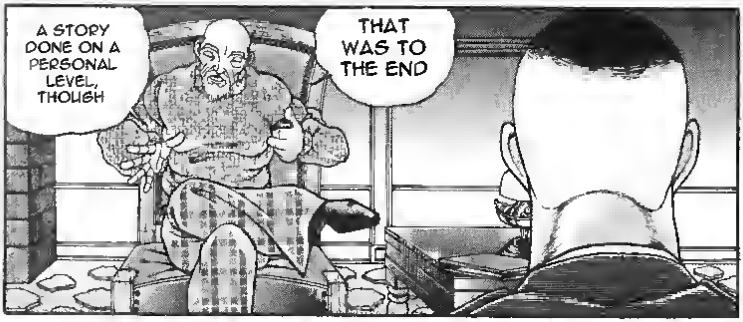

DO YOU WISH FOR AN ANSWER?
IT'S ALREADY COMPLETED.

about the year 195X April Xday in Japan

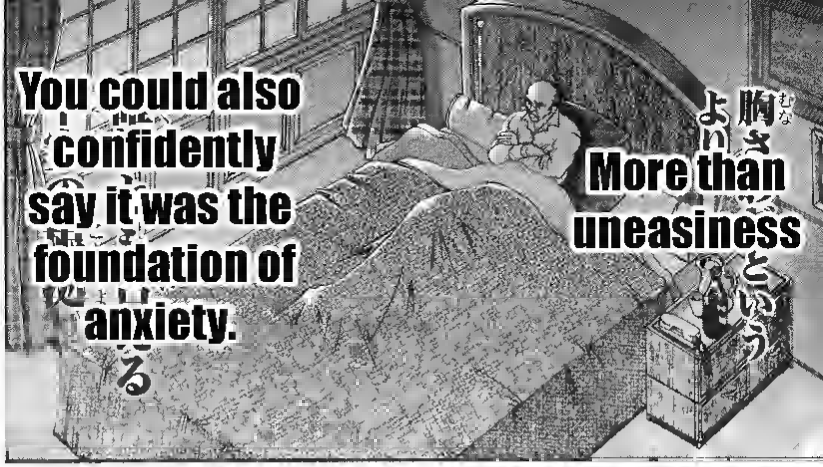
The former leader began to talk
旨は語りだした

Putting aside this moment.
しばらくの間を置き

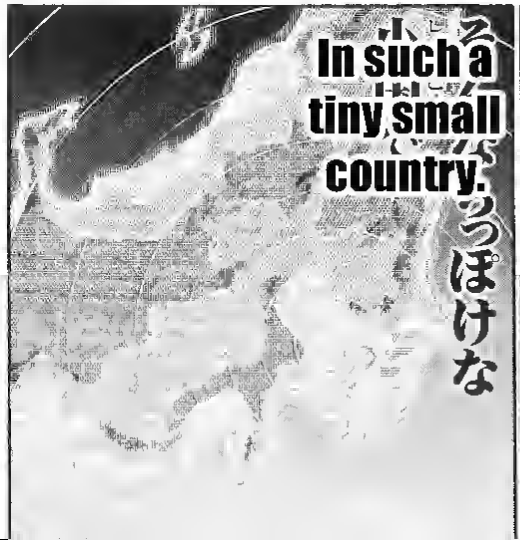

THERE'S NO FORGETTING IT.


A STORY DONE ON A PERSONAL LEVEL, THOUGH
THAT WAS TO THE END

It's the day my country decided to own nuclear weapons
わがくにの
した日だ
保有
核兵器
意

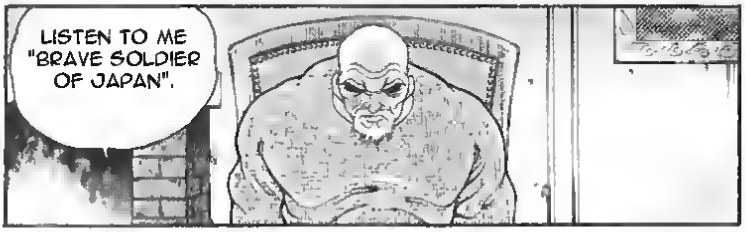

胸さ
More than
uneasiness
という
よりも
You could also
confidently
say it was the
foundation of
anxiety.
る

何と
Where?...
か…


In such a
tiny small
country.
こっぽけな

Some-
where
in the
Orient,
か

A frightening weapon is born!!

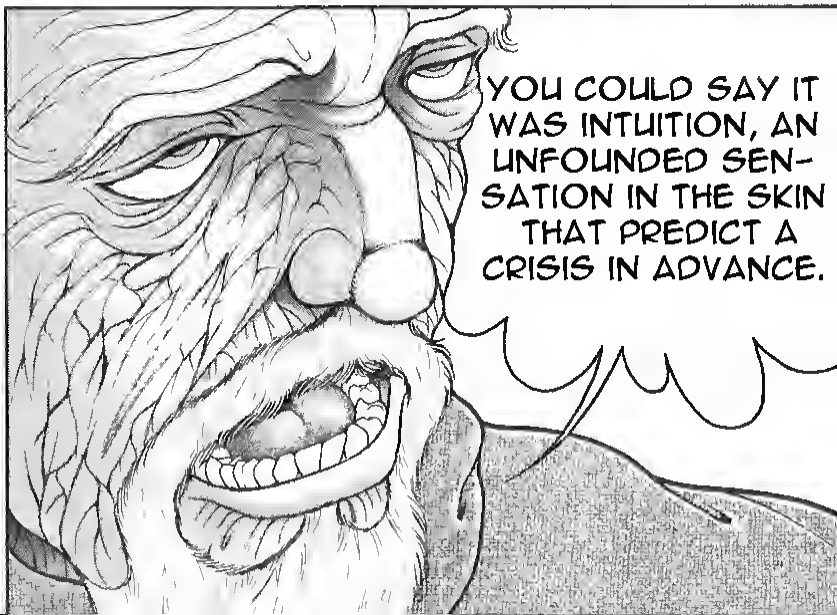

LISTEN TO ME "BRAVE SOLDIER OF JAPAN".

WHY DO YOU THINK THAT I, A GRUNT SOLDIER, GAIN LEADERSHIP?
UGH!

IT'S BECAUSE I WAITED FOR SUPER ABILITES.
EH?

THAT IS...

YOU DON'T NEED A FOUNDATION.


YOU COULD SAY IT WAS INTUITION, AN UNFOUNDED SEN-SATION IN THE SKIN THAT PREDICT A CRISIS IN ADVANCE.

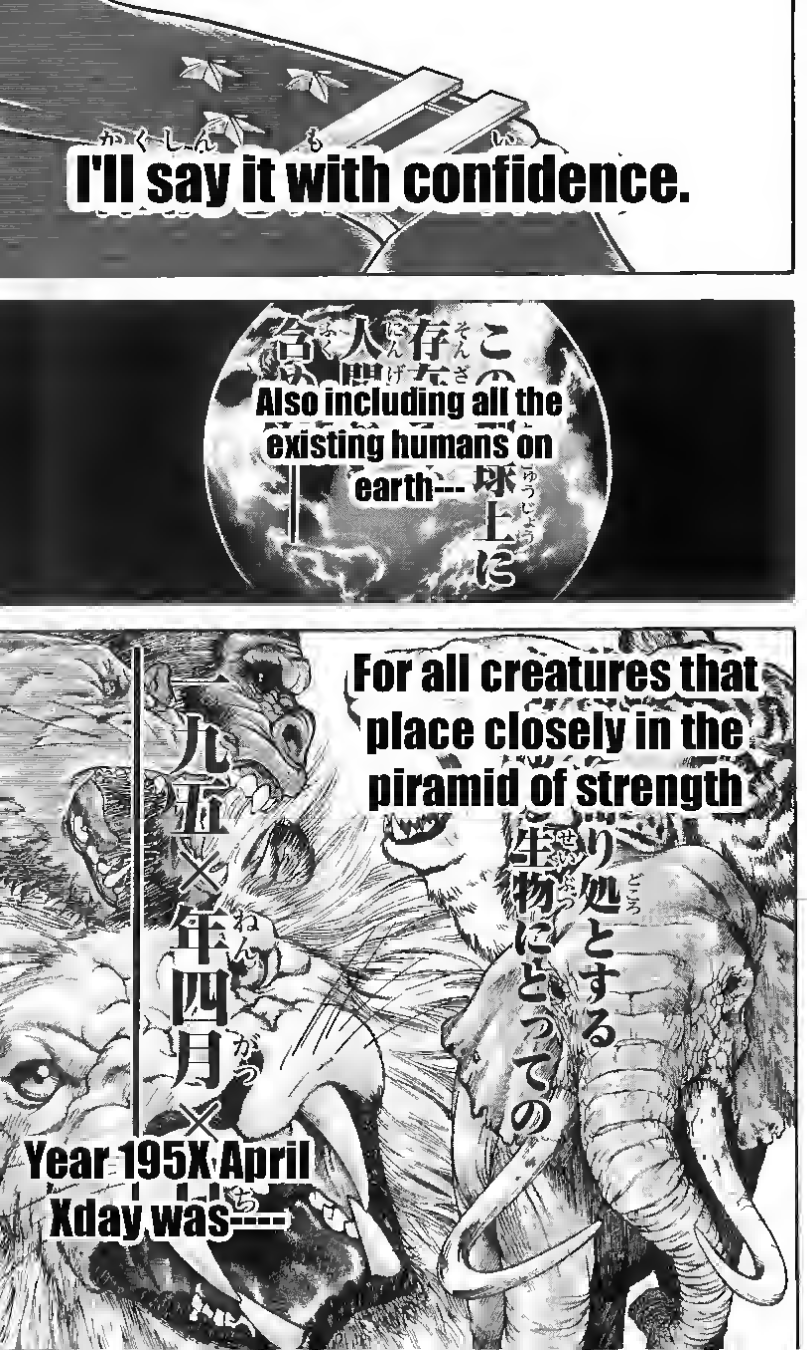
IN THAT GIFT ONLY.
I HAD SURPASSED THE OTHERS
what...
What unexpected coincidence.

and that certain country also も
A certain country 国 も
A certain country 国 も
A certain country 国 も

but on the year 195X April, X day, that day was...
The time, day, month, and year of their presentations were different

the day every living former ruler
存する元指導者たち
々が
Decided alone, in secret to own nuclear weapons.
決意したE
密かに

The days of investigating
Hanma Yuujiro,the strongest
creature on Earth.
地上最強の生物 範馬勇次郎を
探偵する日々


I'll say it with confidence.
この球上に存在する人間全員
Also including all the existing humans on earth---
For all creatures that place closely in the piramid of strength
強さのピラミッドにおいて下り処とする生物にとっての
一九五X年四月X日
Year 195X April Xday was----

最悪の日!!
THE WORST DAY!!

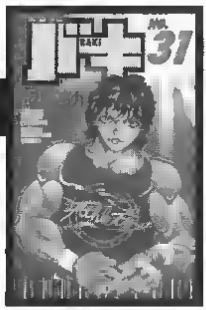
SOON ON HANMA BAKI BOOK 3
次巻「範馬刃牙」第3巻は…
ハハハハ
ハ
ハ
ハ
YUUJIRO IS LAUGHING HISTERICALLY
ゆうじろうげきしょう
WHAT IS HE LAUGHING AT?!!
ハア…
ハア…
THE OGRE FINDS OUT ABOUT BAKI'S PLANS FOR TRAINING THIS SUMMER!
WHAT DID HE DISCOVER?!
ALL THIS AND MORE IN THE NEXT HANMA BAKI SON OF OGRE 3!!
こうふんひっし
ハンマバキ
だいかんたの

作品」
世界一の高校生 範馬刃牙が
地上最強の生物 範馬勇次郎に挑む
史上最大の親子喧嘩編!!
1巻
2巻
範馬刃牙

板垣恵介大好評

グラップラー刃牙 全42巻

地下闘技場編、幼年編、最大トーナメント編からなる"刃牙"シリーズの原点!!



バキ　全31巻

現代が誇る格闘まんがの金字塔!!
最凶死刑囚編、大擂台賽編、アライJr.編の3部構成。

少年チャンピオン・コミックス

【メイキャッパー 全3巻】
【グラップラー刃牙 外伝】
【BAKIアルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書】
【BAKIアルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書】